Budget supplémentaire des dépenses (A) 2002-2003

Pour
l'exercice financier se
terminant le 31 mars 2003

103-04537/

Table des matières

Tableaux sommaires Page

Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses 6
Sommaire des Budgets des dépenses à ce jour pour 2002-2003 10
Sommaire des modifications apportées aux crédits 12
Annexe proposée au projet de loi de crédits 17
Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses 33
Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses 34

Ministères et organismes

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
- Ministère 36
- Corporation commerciale canadienne 39
- Agence canadienne de développement international 40
- Exportation et développement Canada 43
- Commission mixte internationale 44
- Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne 45
- Administration du pipe-line du Nord 46

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN
- Ministère 47

AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA 52

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE
- Ministère 53
- Agence canadienne d'inspection des aliments 55

ANCIENS COMBATTANTS 56

CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION
- Ministère 58
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada 59

CONSEIL DU TRÉSOR
- Secrétariat 60

CONSEIL PRIVÉ
- Ministère 62
- Centre canadien de gestion 63
- Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes 64
- Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports 65
- Commissaire aux langues officielles 66
- Commission des relations de travail dans la fonction publique 67

DÉFENSE NATIONALE
- Ministère 68
- Comité des griefs des Forces canadiennes 70
- Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire 71

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES
- Ministère 72
- Conseil canadien des relations industrielles 74
- Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail 75

ENVIRONNEMENT
- Ministère 76
- Agence canadienne d'évaluation environnementale 78

FINANCES
- Ministère 79
- Vérificateur général 80
- Tribunal canadien du commerce extérieur 81
- Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada 82

GOUVERNEUR GÉNÉRAL 83

INDUSTRIE
- Ministère 84
- Agence de promotion économique du Canada atlantique 86
- Agence spatiale canadienne 87
- Commission canadienne du tourisme 88
- Tribunal de la concurrence 89
- Commission du droit d'auteur 90
- Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec 91
- Société d'expansion du Cap-Breton 92
- Conseil national de recherches du Canada 93
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie 96
- Bureau de l'infrastructure du Canada 97
- Conseil de recherches en sciences humaines 99
- Statistique Canada 100
- Diversification de l'économie de l'Ouest canadien 101

Table des matières

Ministères et organismes

JUSTICE
- Ministère 102
- Commission canadienne des droits de la personne 104
- Tribunal canadien des droits de la personne 105
- Cour fédérale du Canada 106
- Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada 107
- Cour suprême du Canada 108
- Cour canadienne de l'impôt 109

PARLEMENT
- Sénat 110
- Chambre des communes 111
- Bibliothèque du Parlement 112

PATRIMOINE CANADIEN
- Ministère 113
- Conseil des Arts du Canada 116
- Musée canadien des civilisations 117
- Musée canadien de la nature 118
- Archives nationales du Canada 119
- Société du Centre national des Arts 120
- Commission des champs de bataille nationaux 121
- Commission de la capitale nationale 122
- Office national du film 123
- Musée des beaux-arts du Canada 124
- Bibliothèque nationale 125
- Musée national des sciences et de la technologie 126
- Commission de la fonction publique 127
- Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice 128

PÊCHES ET OCÉANS 129

RESSOURCES NATURELLES
- Ministère 131
- Énergie atomique du Canada limitée 133
- Commission canadienne de sûreté nucléaire 134
- Office national de l'énergie 135

SANTÉ
- Ministère 136
- Instituts de recherche en santé du Canada 138
- Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses 139
- Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés 140

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
- Ministère 141
- Service canadien du renseignement de sécurité 142
- Service correctionnel 143
- Commission nationale des libérations conditionnelles 144
- Bureau de l'enquêteur correctionnel 145
- Gendarmerie royale du Canada 146
- Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada 147
- Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada 148

TRANSPORTS
- Ministère 149
- Société canadienne d'hypothèques et de logement 151
- Société canadienne des postes 152
- Office des transports du Canada 153
- Tribunal de l'aviation civile 154

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX
- Ministère 155
- Communication Canada 157
- Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones 158

Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
- Ministère
- Corporation commerciale canadienne
- Agence canadienne de développement international
- Exportation et développement Canada
- Commission mixte internationale
- Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne
- Administration du pipe-line du Nord

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN
- Ministère

AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE
- Ministère
- Agence canadienne d'inspection des aliments

ANCIENS COMBATTANTS

CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION
- Ministère
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada

CONSEIL DU TRÉSOR
- Secrétariat

CONSEIL PRIVÉ
- Ministère
- Centre canadien de gestion
- Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes
- Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports
- Commissaire aux langues officielles
- Commission des relations de travail dans la fonction publique

DÉFENSE NATIONALE
- Ministère
- Comité des griefs des Forces canadiennes
- Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES
- Ministère
- Conseil canadien des relations industrielles
- Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

ENVIRONNEMENT
- Ministère
- Agence canadienne d'évaluation environnementale

FINANCES
- Ministère
- Vérificateur général
- Tribunal canadien du commerce extérieur
- Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada

GOUVERNEUR GÉNÉRAL

INDUSTRIE
- Ministère
- Agence de promotion économique du Canada atlantique
- Agence spatiale canadienne
- Commission canadienne du tourisme
- Tribunal de la concurrence
- Commission du droit d'auteur
- Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec
- Société d'expansion du Cap-Breton

Budget(s) précédent(s)* des dépenses		Présent Budget supplémentaire des dépenses					Total – Budgets des dépenses à ce jour	
		Budgétaire		Non-budgétaire				
Budgétaire	*Non-budgétaire*	*À voter*	*Législatifs*	*À voter*	*Législatifs*	*Total*	*Budgétaire*	*Non-budgétaire*
$	$	$	$	$	$	$	$	$
1 647 650 536	.....	151 657 794	.....	.....	.....	**151 657 794**	1 799 308 330	.....
10 832 000	.....	5 000 000	.....	.....	.....	**5 000 000**	15 832 000	.....
1 885 705 218	10 792 001	64 093 501	44 000 000	2	50 000	**108 143 503**	1 993 798 719	10 842 003
102 000 000	127 000 000	1	(5 000 000)	.....	1 182 000 000	**1 177 000 001**	97 000 001	1 309 000 000
5 249 000	.....	4 279 931	.....	.....	.....	**4 279 931**	9 528 931	.....
2 304 000	.....	725 750	.....	.....	.....	**725 750**	3 029 750	.....
265 000	.....	413 000	.....	.....	.....	**413 000**	678 000	.....
5 157 162 118	74 973 000	86 018 802	2 606 635	2 500 000	.....	**91 125 437**	5 245 787 555	77 473 000
3 541 363 350	.....	103 783 292	.....	.....	.....	**103 783 292**	3 645 146 642	.....
1 827 846 220	.....	125 931 739	542 500 000	.....	.....	**668 431 739**	2 496 277 959	.....
414 288 000	.....	21 796 000	.....	.....	.....	**21 796 000**	436 084 000	.....
2 273 399 000	.....	135 645 603	.....	.....	.....	**135 645 603**	2 409 044 603	.....
927 086 962	.....	30 820 435	.....	.....	.....	**30 820 435**	957 907 397	.....
123 681 000	.....	8 774 540	.....	.....	.....	**8 774 540**	132 455 540	.....
2 144 605 218	.....	690 955 208	.....	.....	.....	**690 955 208**	2 835 560 426	.....
112 603 350	.....	22 337 842	.....	.....	.....	**22 337 842**	134 941 192	.....
25 393 000	.....	2 630 515	.....	.....	.....	**2 630 515**	28 023 515	.....
3 746 000	.....	109 051	.....	.....	.....	**109 051**	3 855 051	.....
24 766 000	.....	3 994 900	.....	.....	.....	**3 994 900**	28 760 900	.....
15 020 000	.....	1 739 700	.....	.....	.....	**1 739 700**	16 759 700	.....
5 937 000	.....	548 250	.....	.....	.....	**548 250**	6 485 250	.....
11 834 000 000	.....	439 096 159	.....	.....	.....	**439 096 159**	12 273 096 159	.....
8 134 000	.....	3 330 038	.....	.....	.....	**3 330 038**	11 464 038	.....
4 010 000	.....	182 650	.....	.....	.....	**182 650**	4 192 650	.....
29 053 022 436	1 800 000 000	192 914 074	.....	.....	.....	**192 914 074**	29 245 936 510	1 800 000 000
12 754 000	.....	396 750	.....	.....	.....	**396 750**	13 150 750	.....
1 899 000	.....	2 114 763	.....	.....	.....	**2 114 763**	4 013 763	.....
722 044 212	.....	45 606 914	.....	.....	.....	**45 606 914**	767 651 126	.....
11 676 000	.....	2 170 326	.....	.....	.....	**2 170 326**	13 846 326	.....
65 011 786 218	247 650 001	4 617 150	245 134 000	1	.....	**249 751 151**	65 261 537 368	247 650 002
68 567 000	.....	2 422 800	.....	.....	.....	**2 422 800**	70 989 800	.....
9 047 000	.....	377 700	.....	.....	.....	**377 700**	9 424 700	.....
41 030 000	.....	444 081	.....	.....	.....	**444 081**	41 474 081	.....
17 679 000	.....	2 550 250	.....	.....	.....	**2 550 250**	20 229 250	.....
1 478 995 218	800 000	102 501 779	.....	.....	.....	**102 501 779**	1 581 496 997	800 000
446 693 000	.....	2 524 875	.....	.....	.....	**2 524 875**	449 217 875	.....
335 837 000	.....	5 048 355	.....	.....	.....	**5 048 355**	340 885 355	.....
83 166 000	.....	2 842 000	.....	.....	.....	**2 842 000**	86 008 000	.....
1 540 000	.....	63 262	.....	.....	.....	**63 262**	1 603 262	.....
2 377 000	.....	83 250	.....	.....	.....	**83 250**	2 460 250	.....
504 394 000	.....	1	.....	.....	.....	**1**	504 394 001	.....
35 108 000	.....	2 000 000	.....	.....	.....	**2 000 000**	37 108 000	.....

* Voir les notes au bas du tableau à la page 11.

Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme

Conseil national de recherches du Canada
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
Bureau de l'infrastructure du Canada
Conseil de recherches en sciences humaines
Statistique Canada
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien
JUSTICE
Ministère
Commission canadienne des droits de la personne
Tribunal canadien des droits de la personne
Cour fédérale du Canada
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada
Cour suprême du Canada
Cour canadienne de l'impôt
PARLEMENT
Sénat
Chambre des communes
Bibliothèque du Parlement
PATRIMOINE CANADIEN
Ministère
Conseil des Arts du Canada
Musée canadien des civilisations
Musée canadien de la nature
Archives nationales du Canada
Société du Centre national des Arts
Commission des champs de bataille nationaux
Commission de la capitale nationale
Office national du film
Musée des beaux-arts du Canada
Bibliothèque nationale
Musée national des sciences et de la technologie
Commission de la fonction publique
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice
PÊCHES ET OCÉANS
RESSOURCES NATURELLES
Ministère
Énergie atomique du Canada limitée
Commission canadienne de sûreté nucléaire
Office national de l'énergie
SANTÉ
Ministère
Instituts de recherche en santé du Canada
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Ministère
Service canadien du renseignement de sécurité
Service correctionnel
Commission nationale des libérations conditionnelles
Bureau de l'enquêteur correctionnel
Gendarmerie royale du Canada
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada

Budget(s) précédent(s)* des dépenses		Présent Budget supplémentaire des dépenses					Total – Budgets des dépenses à ce jour	
		Budgétaire		Non-budgétaire				
Budgétaire	*Non-budgétaire*	*À voter*	*Législatifs*	*À voter*	*Législatifs*	*Total*	*Budgétaire*	*Non-budgétaire*
$	$	$	$	$	$	$	$	$
599 993 000	.....	66 355 517	.....	.....	.....	**66 355 517**	666 348 517	.....
641 616 000	.....	42 936 900	.....	.....	.....	**42 936 900**	684 552 900	.....
8,305,000	.....	3 300 001	.....	.....	.....	**3 300 001**	11,605,001	.....
196 268 000	.....	10 804 436	.....	.....	.....	**10 804 436**	207 072 436	.....
373 232 000	.....	28 471 032	.....	.....	.....	**28 471 032**	401 703 032	.....
338 078 000	.....	29 115 062	.....	.....	.....	**29 115 062**	367 193 062	.....
764 452 218	.....	179 015 460	.....	.....	.....	**179 015 460**	943 467 678	.....
17 894 000	.....	4 436 660	.....	.....	.....	**4 436 660**	22 330 660	.....
3 638 000	.....	1 964 302	.....	.....	.....	**1 964 302**	5 602 302	.....
39 617 000	.....	1 658 412	.....	.....	.....	**1 658 412**	41 275 412	.....
15 451 000	.....	443 000	.....	.....	.....	**443 000**	15 894 000	.....
19 107 000	.....	1 857 928	.....	.....	.....	**1 857 928**	20 964 928	.....
11 338 000	.....	2 143 264	.....	.....	.....	**2 143 264**	13 481 264	.....
63 900 850	.....	969 000	.....	.....	.....	**969 000**	64 869 850	.....
312 419 132	.....	3 842 031	1 151 725	.....	.....	**4 993 756**	317 412 888	.....
26 251 000	.....	600 000	.....	.....	.....	**600 000**	26 851 000	.....
1 037 300 998	10 000	82 623 572	.....	.....	.....	**82 623 572**	1 119 924 570	10 000
149 710 000	.....	2 306 250	.....	.....	.....	**2 306 250**	152 016 250	.....
76 221 000	.....	2 772 000	.....	.....	.....	**2 772 000**	78 993 000	.....
25 359 000	.....	1 500 000	.....	.....	.....	**1 500 000**	26 859 000	.....
52 765 000	.....	3 952 069	.....	.....	.....	**3 952 069**	56 717 069	.....
24 828 000	.....	580 000	.....	.....	.....	**580 000**	25 408 000	.....
7 707 000	.....	984 900	.....	.....	.....	**984 900**	8 691 900	.....
118 959 000	.....	2 870 000	.....	.....	.....	**2 870 000**	121 829 000	.....
61 158 000	.....	2 336 083	.....	.....	.....	**2 336 083**	63 494 083	.....
38 455 000	.....	4 000 000	.....	.....	.....	**4 000 000**	42 455 000	.....
36 658 000	.....	6 251 336	.....	.....	.....	**6 251 336**	42 909 336	.....
24 833 000	.....	2 350 000	.....	.....	.....	**2 350 000**	27 183 000	.....
122 971 000	.....	12 919 851	.....	.....	.....	**12 919 851**	135 890 851	.....
22 963 000	.....	865 157	.....	.....	.....	**865 157**	23 828 157	.....
1 437 641 218	.....	76 524 709	.....	.....	.....	**76 524 709**	1 514 165 927	.....
726 189 218	.....	61 830 324	.....	.....	.....	**61 830 324**	788 019 542	.....
135 872 000	.....	8 700 000	.....	.....	.....	**8 700 000**	144 572 000	.....
59 331 000	.....	4 977 837	.....	.....	.....	**4 977 837**	64 308 837	.....
31 396 000	.....	4 526 924	.....	.....	.....	**4 526 924**	35 922 924	.....
2 536 663 096	.....	103 615 536	.....	.....	.....	**103 615 536**	2 640 278 632	.....
465 302 000	.....	184 698 139	.....	.....	.....	**184 698 139**	650 000 139	.....
2 940 000	.....	204 250	.....	.....	.....	**204 250**	3 144 250	.....
3 681 000	.....	664 281	.....	.....	.....	**664 281**	4 345 281	.....
110 540 418	.....	46 733 720	.....	.....	.....	**46 733 720**	157 274 138	.....
247 502 000	.....	5 335 000	.....	.....	.....	**5 335 000**	252 837 000	.....
1 467 574 000	.....	13 139 260	.....	.....	.....	**13 139 260**	1 480 713 260	.....
30 469 000	.....	2 474 416	.....	.....	.....	**2 474 416**	32 943 416	.....
2 881 000	.....	87 450	.....	.....	.....	**87 450**	2 968 450	.....
1 612 586 000	.....	133 020 148	.....	.....	.....	**133 020 148**	1 745 606 148	.....
832 000	.....	37 900	.....	.....	.....	**37 900**	869 900	.....
4 447 000	.....	48 698	.....	.....	.....	**48 698**	4 495 698	.....

* Voir les notes au bas du tableau à la page 11.

Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme	
TRANSPORTS	
Ministère	
Société canadienne d'hypothèques et de logement	
Société canadienne des postes	
Office des transports du Canada	
Tribunal de l'aviation civile	
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX	
Ministère	
Communication Canada	
Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones	
Tous les autres ministères et organismes non visés par le présent Budget des dépenses	
Comptes à fins déterminées consolidés	
Total des Budgets des dépenses	

Les chiffres entre parenthèses, dans le présent Budget supplémentaire des dépenses, indiquent une diminution.

NUMÉROS DES CRÉDITS

Les crédits supplémentaires figurant au présent Budget supplémentaire des dépenses portent les mêmes numéros que ceux indiqués dans les Budgets des dépenses antérieurs pour la présente année. Les numéros des crédits figurant pour la première fois cette année sont soulignés. La lettre « a » qui suit les numéros des crédits indique que ceux-ci font partie du présent Budget supplémentaire des dépenses (A).

Sommaire des Budgets des dépenses à ce jour pour 2002- 2003

Budget(s) précédent(s) des dépenses :	
Budget principal des dépenses	
Présent Budget supplémentaire des dépenses	
Total des Budgets des dépenses à ce jour	

Budget(s) précédent(s) des dépenses		Présent Budget supplémentaire des dépenses					Total – Budgets des dépenses à ce jour	
		Budgétaire		Non-budgétaire				
Budgétaire	*Non-budgétaire*	*À voter*	*Législatifs*	*À voter*	*Législatifs*	*Total*	*Budgétaire*	*Non-budgétaire*
$	$	$	$	$	$	$	$	$
1 061 966 219	.....	67 270 380	.....	.....	.....	**67 270 380**	1 129 236 599	.....
1 913 250 000	.....	85 267 250	.....	.....	.....	**85 267 250**	1 998 517 250	.....
237 210 000	.....	1	.....	.....	.....	**1**	237 210 001	.....
24 813 000	.....	2 007 472	.....	.....	.....	**2 007 472**	26 820 472	.....
1 014 000	.....	267 070	.....	.....	.....	**267 070**	1 281 070	.....
2 114 893 220	.....	165 045 831	.....	.....	.....	**165 045 831**	2 279 939 051	.....
129 059 000	.....	7 829 960	.....	.....	.....	**7 829 960**	136 888 960	.....
56 060 000	.....	8 000 000	.....	.....	.....	**8 000 000**	64 060 000	.....
2 200 855 842	(219 400 000)	.....	.....	.....	.....	.....	2 200 855 842	(219 400 000)
16 767 312 000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16 767 312 000	.....
168 548 390 485	2 041 825 002	3 759 073 810	830 392 360	2 500 003	1 182 050 000	**5 774 016 173**	173 137 856 655	3 226 375 005

Notes : Le Budget précédent des dépenses comprend des postes votés et législatifs.
Le Budget précédent des dépenses comprend des fonds pour l'Agence des douanes et du revenu du Canada et l'Agence Parcs Canada qui ont été votés en 2001-2002 et qui seront dépensés en 2002-2003.

Budgétaire			Non-budgétaire			Total
À voter $	*Législatifs* $	*Total* $	*À voter* $	*Législatifs* $	*Total* $	$
56 492 240 171	112 056 150 314	168 548 390 485	80 223 002	1 961 602 000	2 041 825 002	170 590 215 487
3 759 073 810	830 392 360	4 589 466 170	2 500 003	1 182 050 000	1 184 550 003	5 774 016 173
60 251 313 981	112 886 542 674	173 137 856 655	82 723 005	3 143 652 000	3 226 375 005	176 364 231 660

Nota : Le Budget précédent des dépenses comprend des fonds pour l'Agence des douanes et du revenu du Canada et l'Agence Parcs Canada qui ont été votés en 2001-2002 et qui seront dépensés en 2002-2003.

Sommaire des modifications apportées aux crédits*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		$	$	$	$
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL					
Ministère	1a	1 016 570 000	.....	100 503 722	1 117 073 722
	5a	114 061 000	.....	25 463 072	139 524 072
	10a	426 404 100	.....	25 691 000	452 095 100
Corporation commerciale canadienne	15a	10 832 000	.....	5 000 000	15 832 000
Agence canadienne de développement international	20a	186 443 000	.....	17 050 000	203 493 000
	25a	1 478 939 000	.....	47 043 501	1 525 982 501
	L30a	1	.....	1	2
	L35a	4 440 000	.....	1	4 440 001
Exportation et développement Canada	38a	.....	.....	1	1
Centre de recherches pour le développement international	40	101 941 000	.....	.....	101 941 000
Commission mixte internationale	45a	4 760 000	.....	4 279 931	9 039 931
Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne	50a	2 152 000	.....	725 750	2 877 750
Administration du pipe-line du Nord	55a	242 000	.....	413 000	655 000
AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN					
Ministère	1a	96 187 000	.....	8 264 400	104 451 400
	5a	299 183 000	26 079 383	32 451 746	357 714 129
	10	18 750 000	(6 500 000)	.....	12 250 000
	15a	4 372 382 000	(19 579 383)	1	4 352 802 618
	L20a	31 853 000	.....	2 500 000	34 353 000
	L25	43 120 000	.....	.....	43 120 000
	30a	97 622 000	.....	27 762 655	125 384 655
	35a	67 022 900	.....	11 540 000	78 562 900
	40a	15 600 000	.....	6 000 000	21 600 000
Commission canadienne des affaires polaires	45	893 000	.....	.....	893 000
AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA	1a	2 808 164 454	.....	103 243 182	2 911 407 636
	5	23 349 000	.....	.....	23 349 000
	10a	115 228 678	.....	540 110	115 768 788
AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE					
Ministère	1a	437 686 000	2 470 000	55 976 547	496 132 547
	5	46 841 000	(2 470 000)	.....	44 371 000
	10a	779 986 000	.....	69 955 192	849 941 192
	15	1	.....	.....	1
	20	1	.....	.....	1
Commission canadienne du lait	25	2 889 000	.....	.....	2 889 000
Agence canadienne d'inspection des aliments	30a	347 293 000	.....	14 311 526	361 604 526
	35a	9 361 000	.....	7 484 474	16 845 474
Commission canadienne des grains	40	22 434 000	.....	.....	22 434 000
ANCIENS COMBATTANTS	1a	599 630 782	.....	51 219 853	650 850 635
	5	7 626 000	.....	.....	7 626 000
	10a	1 624 931 000	231 250	84 425 750	1 709 588 000
	15	9 250 000	(231 250)	.....	9 018 750
CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION					
Ministère	1a	549 647 000	.....	30 683 435	580 330 435
	5a	328 507 744	.....	137 000	328 644 744
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada	10a	110 372 000	.....	8 774 540	119 146 540

* Voir la note au bas de la page 16.

Sommaire des modifications apportées aux crédits*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		$	$	$	$
CONSEIL DU TRÉSOR					
Secrétariat	1a	118 007 000	514 000	54 615 378	173 136 378
	2a	18 600 000	.....	250 000	18 850 000
	5	750 000 000	.....	.....	750 000 000
	10a	40 808 000	.....	311 450	41 119 450
	15a	.....	.....	631 640 000	631 640 000
	20a	1 201 702 000	.....	4 138 380	1 205 840 380
CONSEIL PRIVÉ					
Ministère	1a	101 736 000	.....	22 337 842	124 073 842
Société canadienne d'hypothèques et de logement	5	1 913 250 000	(1 913 250 000)	.....	.....
Société canadienne des postes	10	237 210 000	(237 210 000)	.....	.....
Centre canadien de gestion	15a	23 768 000	.....	2 630 515	26 398 515
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	20a	3 423 000	.....	109 051	3 532 051
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	25a	21 510 000	.....	3 994 900	25 504 900
Directeur général des élections	30	12 226 000	.....	.....	12 226 000
Commissaire aux langues officielles	35a	13 330 000	.....	1 739 700	15 069 700
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	40	4 572 000	.....	.....	4 572 000
Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones	45	52 783 000	(52 783 000)	.....	.....
Bureau de l'infrastructure et des sociétés du Canada	50	3 240 000	(3 240 000)	.....	.....
	55	5 385 000	(5 385 000)	.....	.....
	60	1	(1)	.....	.....
Commission des relations de travail dans la fonction publique	65a	5 223 000	.....	548 250	5 771 250
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité	70	2 098 000	.....	.....	2 098 000
DÉFENSE NATIONALE					
Ministère	1a	8 340 047 000	.....	409 241 159	8 749 288 159
	5a	2 191 429 000	.....	29 750 000	2 221 179 000
	10a	353 940 203	.....	105 000	354 045 203
Comité des griefs des Forces canadiennes	15a	7 266 000	.....	3 330 038	10 596 038
Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire	20a	3 653 000	.....	182 650	3 835 650
DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES					
Ministère	1a	462 923 000	.....	86 930 071	549 853 071
	5a	925 600 000	.....	105 984 003	1 031 584 003
Conseil canadien des relations industrielles	10a	11 290 000	.....	396 750	11 686 750
Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs	15	1 591 000	.....	.....	1 591 000
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	20a	1 899 000	.....	2 114 763	4 013 763
ENVIRONNEMENT					
Ministère	1a	545 724 000	.....	31 205 158	576 929 158
	5a	46 971 000	.....	4 009 000	50 980 000
	10a	67 003 994	.....	10 392 756	77 396 750
Agence canadienne d'évaluation environnementale	15a	10 452 000	.....	2 170 326	12 622 326

* Voir la note au bas de la page 16.

Sommaire des modifications apportées aux crédits*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		$	$	$	$
FINANCES					
Ministère	1a	82 617 000	.....	4 617 150	87 234 150
	5	675 000 000	.....	.....	675 000 000
	L10a	1	.....	1	2
	15	1 598 000 000	.....	.....	1 598 000 000
Vérificateur général	20a	60 464 000	.....	2 422 800	62 886 800
Tribunal canadien du commerce extérieur	25a	7 780 000	.....	377 700	8 157 700
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada	30a	38 500 000	.....	444 081	38 944 081
Bureau du surintendant des institutions financières	35	1 678 000	.....	.....	1 678 000
GOUVERNEUR GÉNÉRAL	1a	15 558 000	.....	2 550 250	18 108 250
INDUSTRIE					
Ministère	1a	424 556 000	.....	55 364 359	479 920 359
	5a	933 109 000	.....	47 137 420	980 246 420
	L10	300 000	.....	.....	300 000
	L15	500 000	.....	.....	500 000
Agence de promotion économique du Canada atlantique	20a	69 977 000	.....	2 524 875	72 501 875
	25	364 792 000	.....	.....	364 792 000
Agence spatiale canadienne	30a	111 784 000	.....	3 699 991	115 483 991
	35a	164 312 000	.....	1 348 364	165 660 364
	40	52 081 000	.....	.....	52 081 000
Commission canadienne du tourisme	45a	83 166 000	.....	2 842 000	86 008 000
Tribunal de la concurrence	50a	1 395 000	.....	63 262	1 458 262
Commission du droit d'auteur	55a	2 092 000	.....	83 250	2 175 250
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec	60a	41 635 000	607 901	1	42 242 902
	65	427 091 000	(607 901)	.....	426 483 099
Société d'expansion du Cap-Breton	70a	35 108 000	.....	2 000 000	37 108 000
Conseil national de recherches du Canada	75a	295 486 000	.....	30 748 317	326 234 317
	80a	69 199 000	.....	26 417 200	95 616 200
	85a	132 670 000	.....	9 190 000	141 860 000
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	90a	30 360 000	.....	1 436 900	31 796 900
	95a	608 101 000	.....	41 500 000	649 601 000
Bureau de l'infrastructure du Canada	97a	.....	2 726 000	3 300 000	6 026 000
	98a	.....	5 385 000	1	5 385 001
Conseil de recherches en sciences humaines	100a	14 432 000	.....	1 649 436	16 081 436
	105a	180 199 000	.....	9 155 000	189 354 000
Conseil canadien des normes	110	6 904 000	.....	.....	6 904 000
Statistique Canada	115a	315 344 000	.....	28 471 032	343 815 032
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	120a	40 187 000	.....	2 086 062	42 273 062
	125a	271 035 000	.....	27 029 000	298 064 000
JUSTICE					
Ministère	1a	325 464 000	.....	125 494 673	450 958 673
	5a	398 715 000	.....	53 520 787	452 235 787
Commission canadienne des droits de la personne	10a	15 585 000	.....	4 436 660	20 021 660
Tribunal canadien des droits de la personne	15a	3 420 000	.....	1 964 302	5 384 302
Commissaire à la magistrature fédérale	20	5 169 000	.....	.....	5 169 000
	25	527 000	.....	.....	527 000
Cour fédérale du Canada	30a	35 009 000	.....	1 658 412	36 667 412
Commission du droit du Canada	35	2 915 000	.....	.....	2 915 000
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada	40a	3 712 000	232 188	443 000	4 387 188
	45	9 802 000	(232 188)	.....	9 569 812

* Voir la note au bas de la page 16.

Sommaire des modifications apportées aux crédits*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		$	$	$	$
Cour suprême du Canada	50a	13 310 000	.....	1 857 928	15 167 928
Cour canadienne de l'impôt	55a	10 227 000	.....	2 143 264	12 370 264
PARLEMENT					
Sénat	1a	39 747 950	.....	969 000	40 716 950
Chambre des communes	5a	194 953 261	.....	3 842 031	198 795 292
Bibliothèque du Parlement	10a	22 762 000	.....	600 000	23 362 000
PATRIMOINE CANADIEN					
Ministère	1a	179 161 000	.....	25 967 869	205 128 869
	5a	838 452 780	.....	56 655 703	895 108 483
	L10	10 000	.....	.....	10 000
Conseil des Arts du Canada	15a	149 710 000	.....	2 306 250	152 016 250
Société Radio-Canada	20	916 410 000	.....	.....	916 410 000
	25	4 000 000	.....	.....	4 000 000
	30	99 818 000	.....	.....	99 818 000
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	35	137 104 000	.....	.....	137 104 000
Musée canadien des civilisations	40a	76 221 000	.....	2 772 000	78 993 000
Musée canadien de la nature	45a	25 359 000	.....	1 500 000	26 859 000
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	50	2 498 000	.....	.....	2 498 000
Archives nationales du Canada	55a	46 819 000	.....	3 952 069	50 771 069
Société du Centre national des Arts	60a	24 828 000	.....	580 000	25 408 000
Commission des champs de bataille nationaux	65a	6 140 000	.....	984 900	7 124 900
Commission de la capitale nationale	70a	48 843 000	13 740 000	951 000	63 534 000
	75a	56 376 000	.....	1 919 000	58 295 000
	80	13 740 000	(13 740 000)	.....	.....
Office national du film	85a	60 783 000	.....	2 336 083	63 119 083
Musée des beaux-arts du Canada	90a	35 455 000	.....	1 000 000	36 455 000
	95a	3 000 000	.....	3 000 000	6 000 000
Bibliothèque nationale	100a	32 497 000	.....	6 251 336	38 748 336
Musée national des sciences et de la technologie	105a	24 833 000	.....	2 350 000	27 183 000
Agence Parcs Canada	110	333 310 242	.....	.....	333 310 242
	115	3 000 000	.....	.....	3 000 000
Commission de la fonction publique	120a	107 024 000	.....	12 919 851	119 943 851
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice	125a	10 947 000	.....	423 537	11 370 537
	130a	10 750 000	.....	441 620	11 191 620
PÊCHES ET OCÉANS	1a	999 504 000	.....	44 861 237	1 044 365 237
	5a	166 898 000	.....	3 480 254	170 378 254
	10a	159 295 000	.....	28 183 218	187 478 218
RESSOURCES NATURELLES					
Ministère	1a	508 820 000	.....	38 820 324	547 640 324
	5	16 680 000	.....	.....	16 680 000
	10a	130 075 000	.....	23 010 000	153 085 000
Énergie atomique du Canada limitée	15a	135 872 000	.....	8 700 000	144 572 000
Commission canadienne de sûreté nucléaire	20a	52 580 000	.....	4 977 837	57 557 837
Société de développement du Cap-Breton	25	60 735 000	.....	.....	60 735 000
Office national de l'énergie	30a	27 117 000	.....	4 526 924	31 643 924

* Voir la note au bas de la page 16.

Sommaire des modifications apportées aux crédits*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		$	$	$	$
SANTÉ					
Ministère	1a	1 281 190 878	110 678 497	103 615 535	1 495 484 910
	5a	1 167 365 000	(110 678 497)	1	1 056 686 504
Instituts de recherche en santé du Canada	10a	20 183 000	.....	12 561 139	32 744 139
	15a	443 164 000	.....	172 137 000	615 301 000
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	20a	2 533 000	.....	204 250	2 737 250
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	25a	3 238 000	.....	664 281	3 902 281
SOLLICITEUR GÉNÉRAL					
Ministère	1a	32 586 000	13 847 359	46 733 720	93 167 079
	5	73 942 200	(13 847 359)	.....	60 094 841
Service canadien du renseignement de sécurité	10a	247 502 000	.....	5 335 000	252 837 000
Service correctionnel	15a	1 174 101 000	20 600 000	13 139 260	1 207 840 260
	20	147 500 000	(20 600 000)	.....	126 900 000
Commission nationale des libérations conditionnelles	25a	26 251 000	.....	2 474 416	28 725 416
Bureau de l'enquêteur correctionnel	30a	2 537 000	.....	87 450	2 624 450
Gendarmerie royale du Canada	35a	1 128 786 000	.....	128 743 148	1 257 529 148
	40a	198 292 000	.....	4 277 000	202 569 000
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada	45a	743 000	.....	37 900	780 900
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada	50a	3 969 000	.....	48 698	4 017 698
TRANSPORTS					
Ministère	1a	97 092 000	16 616 000	15 443 010	129 151 010
	5	104 000 000	(20 279 999)	.....	83 720 001
	10a	376 347 000	.....	33 427 368	409 774 368
	15	83 740 000	.....	.....	83 740 000
	20a	32 949 000	3 663 999	1	36 613 000
	25	255 701 000	.....	.....	255 701 000
	26a	.....	1	18 400 000	18 400 001
	27a	.....	4 000 000	1	4 000 001
Société canadienne d'hypothèques et de logement	28a	.....	1 913 250 000	85 267 250	1 998 517 250
Société canadienne des postes	29a	.....	237 210 000	1	237 210 001
Office des transports du Canada	30a	21 614 000	.....	2 007 472	23 621 472
Tribunal de l'aviation civile	35a	907 000	.....	267 070	1 174 070
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Ministère	1a	1 711 384 000	.....	165 045 831	1 876 429 831
	5	341 603 000	.....	.....	341 603 000
	10	11 285 002	.....	.....	11 285 002
	15	4 000 000	(4 000 000)	.....	.....
Communication Canada	20a	125 309 000	.....	7 829 960	133 138 960
Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones	22a	.....	52 783 000	8 000 000	60 783 000
Total	.....	56 572 463 173	.....	3 761 573 813	60 334 036 986

* Seuls les crédits suivis de la lettre minuscule « a » sont inclus dans l'Annexe proposée au projet de loi de crédits et dans chaque présentation de programme.

Nota : Le Budget précédent des dépenses comprend des fonds pour l'Agence des douanes et du revenu du Canada et l'Agence Parcs Canada qui ont été votés en 2001-2002 et qui seront dépensés en 2002-2003.

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL		
	MINISTÈRE		
1a	Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses de fonctionnement	100 503 722	
5a	Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses en capital	25 463 072	
10a	Affaires étrangères et Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	25 691 000	
			151 657 794
	CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE		
15a	Corporation commerciale canadienne – Dépenses du Programme	.....	5 000 000
	AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL		
20a	Agence canadienne de développement international – Dépenses de fonctionnement	17 050 000	
25a	Agence canadienne de développement international – Subventions et contributions inscrites au Budget des dépenses	47 043 501	
L30a	Émission et paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser (178 200 000 $ – 79 212 000 $) 98 988 000 $, conformément à la *Loi d'aide au développement international (institutions financières)*, à titre de contributions aux comptes du fonds d'institutions financières internationales	1	
L35a	Paiement ne devant pas dépasser 2 827 383 $US à la Banque africaine de développement, même si l'équivalent de cette somme en dollars canadiens, évalué à 4 440 000 $ le 21 septembre 2001, et l'émission et le paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser 985 022 $ en devises canadiennes peut varier à la hausse conformément à la *Loi d'aide au développement international (institutions financières)*, à titre de souscriptions au capital des institutions financières internationales	1	
			64 093 503
	EXPORTATION ET DÉVELOPPEMENT CANADA		
38a	Augmenter, en vertu du paragraphe 10(3.1) de la *Loi sur l'expansion des exportations*, le passif éventuel de la Société, dont il est fait mention à l'alinéa 10(3)*b*) de cette loi, de 17 500 000 000 $ à 20 000 000 000 $	.....	1
	COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE		
45a	Commission mixte internationale – Dépenses du Programme – Traitements et dépenses de la section canadienne; dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés exécutés par la Commission en vertu du mandat international qui lui est confié et dépenses faites par la Commission en vertu de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs	.....	4 279 931

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL *(suite et fin)*		
	SECRÉTARIAT DE L'ALÉNA, SECTION CANADIENNE		
50a	Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne – Dépenses du Programme		725 750
	ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD		
55a	Administration du pipe-line du Nord – Dépenses du Programme		413 000
	AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME D'ADMINISTRATION		
1a	Administration – Dépenses du Programme	8 264 400	
	PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUITES		
5a	Affaires indiennes et inuites – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 6 500 000 $ du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) et de 19 579 383 $ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	32 451 746	
15a	Affaires indiennes et inuites – Subventions inscrites au Budget des dépenses	1	
L20a	Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour le paiement des frais de recherche, d'élaboration et de négociation concernant les revendications	2 500 000	
	PROGRAMME DES AFFAIRES DU NORD		
30a	Affaires du Nord – Dépenses de fonctionnement	27 762 655	
35a	Affaires du Nord – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	11 540 000	
40a	Paiements à la Société canadienne des postes conformément à l'entente entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le service aérien omnibus de colis destinés au Nord	6 000 000	
			88 518 802
	AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE		
	MINISTÈRE		
1a	Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement– Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 470 000 $ du crédit 5 (Agriculture et Agroalimentaire) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	55 976 547	
10a	Agriculture et Agroalimentaire – Contributions	69 955 192	
			125 931 739

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE *(suite et fin)*		
	AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS		
30a	Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses de fonctionnement	14 311 526	
35a	Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses en capital	7 484 474	
			21 796 000
	ANCIENS COMBATTANTS		
	PROGRAMME DES ANCIENS COMBATTANTS		
1a	Anciens combattants – Dépenses de fonctionnement	51 219 853	
10a	Anciens combattants – Subventions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de 231 250 $ du crédit 15 (Anciens combattants) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	84 425 750	
			135 645 603
	CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION		
	MINISTÈRE		
1a	Citoyenneté et Immigration – Dépenses de fonctionnement	30 683 435	
5a	Citoyenneté et Immigration – Contributions	137 000	
			30 820 435
	COMMISSION DE L'IMMIGRATION ET DU STATUT DE RÉFUGIÉ DU CANADA		
10a	Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada – Dépenses du Programme		8 774 540
	CONSEIL DU TRÉSOR		
	SECRÉTARIAT		
1a	Secrétariat du Conseil du Trésor – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 514 000 $ du crédit 50 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	54 615 378	
2a	Secrétariat du Conseil du Trésor – Subventions inscrites au Budget des dépenses	250 000	
10a	Initiatives pangouvernementales	311 450	
15a	Rajustements de la rémunération – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits, qui peuvent nécessiter un financement partiel ou intégral, par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d'emploi de la fonction publique y compris les membres de la GRC et des Forces canadiennes	631 640 000	
20a	Assurances de la fonction publique	4 138 380	
			690 955 208

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	CONSEIL PRIVÉ		
	MINISTÈRE		
1a	Conseil privé – Dépenses du Programme et contributions		22 337 842
	CENTRE CANADIEN DE GESTION		
15a	Centre canadien de gestion – Dépenses du Programme		2 630 515
	SECRÉTARIAT DES CONFÉRENCES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES		
20a	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes – Dépenses du Programme		109 051
	BUREAU CANADIEN D'ENQUÊTE SUR LES ACCIDENTS DE TRANSPORT ET DE LA SÉCURITÉ DES TRANSPORTS		
25a	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports – Dépenses du Programme		3 994 900
	COMMISSAIRE AUX LANGUES OFFICIELLES		
35a	Commissaire aux langues officielles – Dépenses du Programme		1 739 700
	COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE		
65a	Commission des relations de travail dans la fonction publique – Dépenses du Programme		548 250
	DÉFENSE NATIONALE		
	MINISTÈRE		
1a	Défense nationale – Dépenses de fonctionnement	409 241 159	
5a	Défense nationale – Dépenses en capital	29 750 000	
10a	Défense nationale – Contributions	105 000	
			439 096 159

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	DÉFENSE NATIONALE *(suite et fin)*		
	COMITÉ DES GRIEFS DES FORCES CANADIENNES		
15a	Comité des griefs des Forces canadiennes – Dépenses de fonctionnement	.....	3 330 038
	COMMISSION D'EXAMEN DES PLAINTES CONCERNANT LA POLICE MILITAIRE		
20a	Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire – Dépenses du Programme	.....	182 650
	DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES		
	MINISTÈRE		
1a	Développement des ressources humaines – Dépenses de fonctionnement et autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada et du Compte d'assurance-emploi	86 930 071	
5a	Développement des ressources humaines – Contributions	105 984 003	
			192 914 074
	CONSEIL CANADIEN DES RELATIONS INDUSTRIELLES		
10a	Conseil canadien des relations industrielles – Dépenses du Programme	.....	396 750
	CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL		
20a	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du Programme	.....	2 114 763
	ENVIRONNEMENT		
	MINISTÈRE		
1a	Environnement – Dépenses de fonctionnement	31 205 158	
5a	Environnement – Dépenses en capital	4 009 000	
10a	Environnement – Contributions	10 392 756	
			45 606 914
	AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE		
15a	Agence canadienne d'évaluation environnementale – Dépenses du Programme	.....	2 170 326

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	FINANCES		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES POLITIQUES ÉCONOMIQUES, SOCIALES ET FINANCIÈRES		
1a	Politiques économiques, sociales et financières – Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les recettes de l'exercice	4 617 150	
L10a	Politiques économiques, sociales et financières – Conformément à la *Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes*, émission et paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, d'un montant ne devant pas dépasser 230 134 000 $ en faveur de l'Association internationale de développement	1	
			4 617 151
	VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL		
20a	Vérificateur général – Dépenses du Programme		2 422 800
	TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR		
25a	Tribunal canadien du commerce extérieur – Dépenses du Programme		377 700
	CENTRE D'ANALYSE DES OPÉRATIONS ET DÉCLARATIONS FINANCIÈRES DU CANADA		
30a	Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada – Dépenses du Programme		444 081
	GOUVERNEUR GÉNÉRAL		
1a	Gouverneur général – Dépenses du Programme		2 550 250
	INDUSTRIE		
	MINISTÈRE		
1a	Industrie – Dépenses de fonctionnement	55 364 359	
5a	Industrie – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	47 137 420	
			102 501 779
	AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE		
20a	Agence de promotion économique du Canada atlantique – Dépenses de fonctionnement		2 524 875

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	INDUSTRIE *(suite)*		
	AGENCE SPATIALE CANADIENNE		
30a	Agence spatiale canadienne – Dépenses de fonctionnement	3 699 991	
35a	Agence spatiale canadienne – Dépenses en capital	1 348 364	
			5 048 355
	COMMISSION CANADIENNE DU TOURISME		
45a	Commission canadienne du tourisme – Dépenses du Programme		2 842 000
	TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE		
50a	Tribunal de la concurrence – Dépenses du Programme		63 262
	COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR		
55a	Commission du droit d'auteur – Dépenses du Programme		83 250
	AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC		
60a	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 607 901 $ du crédit 65 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003*		1
	SOCIÉTÉ D'EXPANSION DU CAP-BRETON		
70a	Paiements à la Société d'expansion du Cap-Breton en vertu de la *Loi sur la Société d'expansion du Cap-Breton*		2 000 000
	CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA		
75a	Conseil national de recherches du Canada – Dépenses de fonctionnement	30 748 317	
80a	Conseil national de recherches du Canada – Dépenses en capital	26 417 200	
85a	Conseil national de recherches du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	9 190 000	
			66 355 517
	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE		
90a	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Dépenses de fonctionnement	1 436 900	
95a	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Subventions inscrites au Budget des dépenses	41 500 000	
			42 936 900

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	INDUSTRIE *(fin)*		
	BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA		
97a	Bureau de l'infrastructure du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 726 000 $ du crédit 50 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de ..	3 300 000	
98a	Bureau de l'infrastructure du Canada – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 385 000 $ du crédit 55 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003*	1	
			3 300 001
	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES		
100a	Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement	1 649 436	
105a	Conseil de recherches en sciences humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	9 155 000	
			10 804 436
	STATISTIQUE CANADA		
115a	Statistique Canada – Dépenses du Programme	.....	28 471 032
	DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN		
120a	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Dépenses de fonctionnement ...	2 086 062	
125a	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Contributions.....	27 029 000	
			29 115 062
	JUSTICE		
	MINISTÈRE		
1a	Justice – Dépenses de fonctionnement	125 494 673	
5a	Justice – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	53 520 787	
			179 015 460
	COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE		
10a	Commission canadienne des droits de la personne – Dépenses du Programme	.....	4 436 660
	TRIBUNAL CANADIEN DES DROITS DE LA PERSONNE		
15a	Tribunal canadien des droits de la personne – Dépenses du Programme.....	.....	1 964 302

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	JUSTICE *(suite et fin)*		
	COUR FÉDÉRALE DU CANADA		
30a	Cour fédérale du Canada – Dépenses du Programme		1 658 412
	COMMISSARIATS À L'INFORMATION ET À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA		
	PROGRAMME DU COMMISSARIAT À L'INFORMATION DU CANADA		
40.	Commissariat à l'information du Canada – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 232 188 $ du crédit 45 (Justice) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de		443 000
	COUR SUPRÊME DU CANADA		
50a	Cour suprême du Canada – Dépenses du Programme		1 857 928
	COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT		
55a	Cour canadienne de l'impôt – Dépenses du Programme		2 143 264
	PARLEMENT		
	SÉNAT		
1a	Sénat – Dépenses du Programme		969 000
	CHAMBRE DES COMMUNES		
5a	Chambre des communes – Dépenses du Programme		3 842 031
	BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT		
10a	Bibliothèque du Parlement – Dépenses du Programme		600 000
	PATRIMOINE CANADIEN		
	MINISTÈRE		
1a	Patrimoine canadien – Dépenses de fonctionnement	25 967 869	
5a	Patrimoine canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	56 655 703	
			82 623 572

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	PATRIMOINE CANADIEN *(suite)*		
	CONSEIL DES ARTS DU CANADA		
15a	Paiements au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 18 de la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*, devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de cette loi		2 306 250
	MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS		
40a	Paiements au Musée canadien des civilisations à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital		2 772 000
	MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE		
45a	Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital		1 500 000
	ARCHIVES NATIONALES DU CANADA		
55a	Archives nationales du Canada – Dépenses du Programme, contributions et aux termes du paragraphe 29.1(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, autorisation de dépenser les recettes produites pour compenser les dépenses connexes engagées durant l'exercice et attribuables à l'accès à du matériel archivistique et à sa reproduction		3 952 069
	SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS		
60a	Paiements à la Société du Centre national des Arts		580 000
	COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX		
65a	Commission des champs de bataille nationaux – Dépenses du Programme		984 900
	COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE		
70a	Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 13 740 000 $ du crédit 80 (Patrimoine canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	951 000	
75a	Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses en capital	1 919 000	
			2 870 000

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	PATRIMOINE CANADIEN *(fin)*		
	OFFICE NATIONAL DU FILM		
85a	Fonds renouvelable de l'Office national du film		2 336 083
	MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA		
90a	Paiements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	1 000 000	
95a	Paiement au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard de l'acquisition d'objets pour la collection	3 000 000	
			4 000 000
	BIBLIOTHÈQUE NATIONALE		
100a	Bibliothèque nationale – Dépenses du Programme		6 251 336
	MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE		
105a	Paiements au Musée national des sciences et de la technologie à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital		2 350 000
	COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE		
120a	Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme		12 919 851
	CONDITION FÉMININE – BUREAU DE LA COORDONNATRICE		
125a	Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Dépenses de fonctionnement	423 537	
130a	Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Subventions inscrites au Budget des dépenses	441 620	
			865 157
	PÊCHES ET OCÉANS		
1a	Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement	44 861 237	
5a	Pêches et Océans – Dépenses en capital	3 480 254	
10a	Pêches et Océans – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	28 183 218	
			76 524 709

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	RESSOURCES NATURELLES		
	MINISTÈRE		
1a	Ressources naturelles – Dépenses de fonctionnement	38 820 324	
10a	Ressources naturelles – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	23 010 000	
			61 830 324
	ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA LIMITÉE		
15a	Paiements à Énergie atomique du Canada limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital		8 700 000
	COMMISSION CANADIENNE DE SÛRETÉ NUCLÉAIRE		
20a	Commission canadienne de sûreté nucléaire – Dépenses du Programme		4 977 837
	OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE		
30a	Office national de l'énergie – Dépenses du Programme		4 526 924
	SANTÉ		
	MINISTÈRE		
1a	Santé – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 110 678 497 $ du crédit 5 (Santé) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	103 615 535	
5a	Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses	1	
			103 615 536
	INSTITUTS DE RECHERCHE EN SANTÉ DU CANADA		
10a	Instituts de recherche en santé du Canada – Dépenses de fonctionnement	12 561 139	
15a	Instituts de recherche en santé du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses	172 137 000	
			184 698 139
	CONSEIL DE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES		
20a	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses – Dépenses du Programme		204 250

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	SANTÉ *(suite et fin)*		
	CONSEIL D'EXAMEN DU PRIX DES MÉDICAMENTS BREVETÉS		
25a	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés – Dépenses du Programme		664 281
	SOLLICITEUR GÉNÉRAL		
	MINISTÈRE		
1a	Solliciteur général – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 13 847 359 $ du crédit 5 (Solliciteur général) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de		46 733 720
	SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ		
10a	Service canadien du renseignement de sécurité – Dépenses du Programme		5 335 000
	SERVICE CORRECTIONNEL		
15a	Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 20 600 000 $ du crédit 20 (Solliciteur général) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de		13 139 260
	COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES		
25a	Commission nationale des libérations conditionnelles – Dépenses du Programme		2 474 416
	BUREAU DE L'ENQUÊTEUR CORRECTIONNEL		
30a	Bureau de l'enquêteur correctionnel – Dépenses du Programme		87 450
	GENDARMERIE ROYALE DU CANADA		
35a	Application de la loi – Dépenses de fonctionnement	128 743 148	
40a	Application de la loi – Dépenses en capital	4 277 000	
			133 020 148
	COMITÉ EXTERNE D'EXAMEN DE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA		
45a	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme		37 900

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	SOLLICITEUR GÉNÉRAL *(suite et fin)*		
	COMMISSION DES PLAINTES DU PUBLIC CONTRE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA		
50a	Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme	.....	48 698
	TRANSPORTS		
	MINISTÈRE		
1a	Transports – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 16 616 000 $ du crédit 5 (Transports) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	15 443 010	
10a	Transports – Contributions	33 427 368	
20a	Paiements à Marine Atlantique S.C.C. – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 663 999 $ du crédit 5 (Transports) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003*	1	
26a	Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 $ du crédit 60 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	18 400 000	
27a	Paiements à la Queens Quay West Land Corporation – Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 000 000 $ du crédit 15 (Travaux publics et Services gouvernementaux) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003*	1	
			67 270 380
	SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT		
28a	Rembourser à la Société canadienne d'hypothèques et de logement les remises accordées sur les prêts consentis, les subventions et contributions versées et les dépenses contractées, ainsi que les pertes subies et les frais et débours engagés en vertu des dispositions de la *Loi nationale sur l'habitation* ou à l'égard des pouvoirs que la Société exerce ou des tâches et des fonctions qu'elle exécute, en vertu du pouvoir de toute loi du Parlement, autre que la *Loi nationale sur l'habitation*, conformément au pouvoir qui lui est conféré par la *Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement* – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 913 250 000 $ du crédit 5 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	.....	85 267 250
	SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES		
29a	Paiements à la Société canadienne des postes à des fins spéciales – Pour autoriser le virement au présent crédit de 237 210 000 $ du crédit 10 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003*	.....	1

Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	TRANSPORTS *(suite et fin)*		
	OFFICE DES TRANSPORTS DU CANADA		
30a	Office des transports du Canada – Dépenses du Programme		2 007 472
	TRIBUNAL DE L'AVIATION CIVILE		
35a	Tribunal de l'aviation civile – Dépenses du Programme		267 070
	TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX		
1a	Services gouvernementaux – Dépenses de fonctionnement		165 045 831
	COMMUNICATION CANADA		
20a	Communication Canada – Dépenses du Programme et les subventions inscrites au Budget des dépenses		7 829 960
	BUREAU DU CANADA SUR LE RÈGLEMENT DES QUESTIONS DES PENSIONNATS AUTOCHTONES		
22a	Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 52 783 000 $ du crédit 45 (Conseil privé) de la *Loi de crédits N° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de		8 000 000
			3 657 790 521

Annexe 2 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003, peuvent être imputés à l'exercice suivant se terminant le 31 mars)

N° du crédit	Service	Montant ($)	Total ($)
	AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA		
1a	Agence des douanes et du revenu du Canada – Dépenses de fonctionnement	103 243 182	
10a	Agence des douanes et du revenu du Canada – Contributions	540 110	
			103 783 292
			103 783 292

Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme (dollars)	Présent Budget supplémentaire des dépenses
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL	
Agence canadienne de développement international	
Paiements aux fonds d'institutions financières internationales	44 000 000
Paiements aux institutions financières internationales – Souscriptions au capital (non-budgétaire)	50 000
Exportation et développement Canada	
Versements à Exportation et développement Canada afin de faciliter et d'accroître le commerce d'exportation du Canada en vertu de la *Loi sur l'expansion des exportations* (L.C., 2001, ch. 33)	(5 000 000)
Versements à Exportation et développement Canada afin de faciliter et d'accroître le commerce d'exportation du Canada en vertu de la *Loi sur l'expansion des exportations* (L.C., 2001, ch. 33) (non-budgétaire)	1 182 000 000
AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN	
Ministère	
Programme des affaires indiennes et inuites	
Subventions aux organismes autochtones identifiés pour recevoir des paiements à l'égard des revendications en vertu des lois sur le règlement des revendications territoriales globales	2 606 635
AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE	
Ministère	
Contributions à la transition aux programmes futurs de gestion des risques	542 500 000
FINANCES	
Ministère	
Programme des politiques économiques, sociales et financières	
Paiements à l'Association internationale de développement	230 134 000
Achat de la monnaie canadienne	15 000 000
PARLEMENT	
Chambre des communes	
Députés – Traitements et indemnités des agents supérieurs et des députés de la Chambre des communes en vertu de la *Loi sur le Parlement du Canada* et contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires	1 151 725
Total	2 012 442 360

Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Niveau initial	750 000 000 $
Moins :	
Postes inclus au Budget supplémentaire des dépenses (A), 2002-2003	78 868 976
Affectations permanentes	.....
Solde courant (au 21 octobre 2002)	671 131 024 $

Postes qui ont reçu un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :

Ministère ou organisme	(dollars)
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL	
Ministère	
Soutien à l'Association des produits forestiers du Canada	14 000 000
Subvention à la Conférence des évêques catholiques du Canada pour acceuillir les jeunes du monde entier au cours des jours dans les diocèses	1 000 000
Agence canadienne de développement international	
Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, à des pays en développement et à des organismes et institutions de ces pays, ainsi que des contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, autre pays donateur, internationaux et régionaux, à des gouvernements provinciaux, à leurs organisations et organismes, et à des sociétés canadiennes du secteur privé, à l'appui de projets de développement, de programmes et d'activités visant des pays ou des régions donnés	300 000
Commission mixte internationale	
Étude sur le lac Ontario et le fleuve Saint-Laurent	1 461 000
AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN	
Ministère	
Programme des affaires indiennes et inuites	
Subventions aux bénéficiaires et aux organismes de mise en œuvre des ententes sur les revendications territoriales globales ou des règlements de revendications territoriales globales	9 792 976
CONSEIL DU TRÉSOR	
Ministère	
Subvention à l'Alliance de la Fonction publique du Canada	250 000

Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Postes qui ont reçu un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :

Ministère ou organisme	(dollars)
INDUSTRIE	
Bureau de l'infrastructure du Canada	
Fonds provisoires pour le nouveau Bureau de l'infrastructure du Canada	2 000 000
Conseil national de recherches du Canada	
Programme pour accroître la capacité scientifique et technologique du Canada	25 000
PATRIMOINE CANADIEN	
Ministère	
Subventions à des organismes à but non lucratif, à des institutions canadiennes, à des particuliers, aux secteurs public et privé et aux autres ordres de gouvernement pour favoriser la participation à la société canadienne et les activités du *Canada en fête*!	850 000
PÊCHES ET OCÉANS	
Ministère	
Programme de subvention globale pour la disposition de ports pour petits bateaux	2 190 000
SOLLICITEUR GÉNÉRAL	
Ministère	
Fonds consacrés aux activités et aux programmes des sommets internationaux	37 000 000
TRANSPORTS	
Ministère	
Dépenses fonctionnement et d'immobilisations pour la Société du Vieux-Port de Montréal	10 000 000
Total	**78 868 976**

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
Ministère

Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Crédit 1a – Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses de fonctionnement	1 016 570 000	1	**00 503 722**	1 117 073 722
Crédit 5a – Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses en capital	114 061 000	.....	**25 463 072**	139 524 072
Crédit 10a – Affaires étrangères et Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	426 404 100	.....	**25 691 000**	452 095 100
Total du Programme	.....	.....	**151 657 794**	.....

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	36 123
Fonds consacrés aux activités et aux programmes des sommets internationaux	Crédit 1	35 182
	Crédit 10	918
		36 100
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 1	14 852
	Crédit 5	6 422
		21 274
Aide au secteur canadien du bois d'œuvre	Crédit 1	10 000
	Crédit 10	14 000
		24 000
Initiatives du Gouvernement en direct	Crédit 1	2 370
Fonds consacrés aux activités pour célébrer les 400 ans du patrimoine français au Canada	Crédit 1	1 977
	Crédit 10	2 200
		4 177
Besoins accrus en matière de gestion de l'information et d'infrastructure technologique	Crédit 5	2 500
Coûts en capital supplémentaires	Crédit 5	16 541
Mise en œuvre du Plan d'action 2000 pour le changement climatique	Crédit 10	2 500
Journée mondiale de la jeunesse de 2002	Crédit 10	1 950
Secrétariat permanent de la Convention des Nations Unies sur la diversité biologique	Crédit 10	1 256
Besoins de subventions et de contribution additionnelles	Crédit 10	2 867
		151 658

* L'avance de fonds d'un montant de 15 000 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
Ministère

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	5 952
Transports et communications	(2)	23 017
Information	(3)	1 850
Services professionnels et spéciaux	(4)	30 311
Location	(5)	19 660
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	9 097
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	8 003
Autres subventions et paiements	(12)	2 614
		100 504
Capital		
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	14 000
Acquisition de machines et de matériel	(9)	11 463
		25 463
Paiements de transfert	(10)	25 691
		151 658

Nouveaux grands projets d'immobilisations	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 2002-2003
	(en milliers de dollars)	
(À titre d'information seulement)		
Services ministériels		
ACCRA, GHANA		
Construction d'une annexe à la chancellerie	2 473	989
AMMAN, JORDANIE		
Rénovation de la chancellerie	5 417	111
DAKAR, SÉNÉGAL		
Achat d'une chancellerie	5 740	1 508
DAR-ES-SALAAM, TANZANIE		
Rénovation de la résidence officielle	1 659	1 017
THE HAGUE, PAYS-BAS		
Construction \ agrandissement de la chancellerie	5 379	731
HONG KONG, CHINE		
Rénovation de la résidence officielle	2 177	757
KINSHASA, ZAÏRE		
Rénovation de la chancellerie	1 961	1 478
KUALA LUMPUR, MALAISIE		
Construction d'une résidence officielle et de 6 résidences des employés	7 093	463
KYIV, UKRAINE		
Construction \ agrandissement de la chancellerie	5 921	1 206
NEW DELHI, INDE		
Projet de remplacement de génératrices	3 300	2 638

Paiements de transfert	$
Subventions	
Coopération et sécurité internationales	
Soutien à l'Association des produits forestiers du Canada *(Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)*	14 000 000
Subvention à la Conférence des évêques catholiques du Canada pour l'accueil de jeunes de pays étrangers pendant les Journées d'accueil dans les diocèses *(Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)*	1 000 000
	15 000 000
Diplomatie ouverte	
Subventions dans le domaine des relations culturelles	**2 300 000**
Services ministériels	
Association de la communauté du service extérieur	**5 000**
Contributions	
Coopération et sécurité internationales	
Contributions au Bureau canadien du mécanisme pour un développement propre et de l'application conjointe	2 500 000
Projets et activités de développement découlant des sommets de la Francophonie	1 950 000
Secrétariat permanent de la Convention des Nations Unies sur la diversité biologique	1 256 000
Contribution visant à appuyer le Conseil de la Journée mondiale de la jeunesse catholique 2002	950 000
Appui de la consultation, de la recherche et de l'information sur la politique étrangère	918 000
Fonds canadien sur les mines antipersonnel	367 000
Appui du Canada à l'organisation du Sommet de la Francophonie au Liban	250 000
Fondation canadienne pour les Amériques	195 000
	8 386 000
	25 691 000

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
Corporation commerciale canadienne

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 15a – Corporation commerciale canadienne – Dépenses du Programme	10 832 000	.....	**5 000 000**	15 832 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 15	**5 000**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	**5 000**

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
Agence canadienne de développement international

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 20a – Agence canadienne de développement international – Dépenses de fonctionnement	186 443 000	.....	**17 050 000**	203 493 000
Crédit 25a – Agence canadienne de développement international – Subventions et contributions inscrites au Budget des dépenses	1 478 939 000	.....	**47 043 501**	1 525 982 501
Législatif – Paiements aux fonds d'institutions financières internationales	201 900 000	.....	**44 000 000**	245 900 000
Total du budgétaire	.....	.....	**108 093 501**	.....
Non-budgétaire				
Crédit L30a – Émission et paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser (178 200 000 $ – 79 212 000 $) 98 988 000 $, conformément à la *Loi d'aide au développement international (institutions financières)*, à titre de contributions aux comptes du fonds d'institutions financières internationales	1	.....	1	2
Crédit L35a – Paiement ne devant pas dépasser 2 827 383 $US à la Banque africaine de développement, même si l'équivalent de cette somme en dollars canadiens, évalué à 4 440 000 $ le 21 septembre 2001, et l'émission et le paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser 985 022 $ en devises canadiennes peut varier à la hausse conformément à la *Loi d'aide au développement international (institutions financières)*, à titre de souscriptions au capital des institutions financières internationales	4 440 000	.....	1	4 440 001
Législatif – Paiements aux institutions financières internationales – Souscriptions au capital	6 352 000	.....	**50 000**	6 402 000
Total du non-budgétaire	.....	.....	**50 002**	.....
Total du Programme	.....	.....	**108 143 503**	.....

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
Agence canadienne de développement international

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Réalignement des ressources pour pallier aux tensions liées à la charge de travail en cours d'exercice	Crédit 20	17 000
Fonds consacrés aux activités et aux programmes des sommets internationaux	Crédit 20	50
Besoins de subventions additionnelles pour l'aide internationale	Crédit 25	195 742
Paiement à un pays donateur par le biais de la contribution à l'aide au développement	Crédit 25	300
Diminution du plafond de l'émission et du paiement de billets aux comptes du fonds d'institutions financières internationales	Crédit L30	.....
Augmentation du plafond de l'émission et du paiement de billets à vue, à titre de souscriptions au capital des institutions financières internationales	Crédit L35	.....
Augmentation de l'encaissement de billets délivrés aux fonds d'aide des institutions financières internationales	Législatif	44 000
Augmentation des paiements aux institutions financières internationales	Législatif	50
		257 142
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 25 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 25	148 998
		108 144

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	17 050
Paiements de transfert	(10)	240 042
		257 092
Moins : Fonds disponibles		148 998
		108 094

Paiements de transfert	$
Subventions	
Programmes géographiques	
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de développment international, et des institutions financières internationales	**124 042 000**
Programmes multilatéraux	
Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'activités et de programmes généraux de même que de programmes, projets, activités et appels particuliers	45 000 000
Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim, la malnutrition et la maladie par le biais des institutions internationales de développement et d'alimentation, des organisations non gouvernementales internationales ou du Centre de recherches pour le développement international, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement	26 700 000
	71 700 000

* L'avance de fonds d'un montant de 300 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
Agence canadienne de développement international

Paiements de transfert	$
Contributions	
Programmes géographiques	
Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, à des pays en développement et à des organismes et institutions de ces pays, ainsi que des contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, autre pays donateur, internationaux et régionaux, à des gouvernements provinciaux, à leurs organisations et organismes, et à des sociétés canadiennes du secteur privé, à l'appui de projets de développement, de programmes et d'activités visant des pays ou des régions donnés *(Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)*	**300 000**
Autres paiements de transfert	
Programmes multilatéraux	
(L) Encaissement de billets délivrés aux fonds d'aide au développement des institutions financières internationales conformément à la *Loi sur l'aide au développement international (institutions financières)*	**44 000 000**
	240 042 000

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
Exportation et développement Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 38a – Augmenter, en vertu du paragraphe 10(3.1) de la *Loi sur l'expansion des exportations*, le passif éventuel de la Société, dont il est fait mention à l'alinéa 10(3)*b*) de cette loi, de 17 500 000 000 $ à 20 000 000 000 $	.....	.....	**1**	1
Législatif – Versements à Exportation et développement Canada afin de faciliter et d'accroître le commerce d'exportation du Canada en vertu de la *Loi sur l'expansion des exportations* (L.C., 2001, ch. 33)	102 000 000	.....	**(5 000 000)**	97 000 000
Total du budgétaire	.....	.....	**(4 999 999)**	.....
Non-budgétaire				
Législatif – Versements à Exportation et développement Canada afin de faciliter et d'accroître le commerce d'exportation du Canada en vertu de la *Loi sur l'expansion des exportations* (L.C., 2001, ch. 33)	127 000 000	.....	**1 182 000 000**	1 309 000 000
Total du Programme	.....	.....	**1 177 000 001**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Augmentation au plafond des passifs éventuels	Crédit 38	.....
Diminution des besoins pour s'acquitter de ses obligations en vertu de la *Loi sur l'expansion des exportations*	Législatif	(5 000)
Hausse des besoins en prêts aux exportateurs	Législatif	1 182 000
		1 177 000

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	**(5 000)**

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
Commission mixte internationale

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 45a – Commission mixte internationale – Dépenses du Programme – Traitements et dépenses de la section canadienne; dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés exécutés par la Commission en vertu du mandat international qui lui est confié et dépenses faites par la Commission en vertu de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs	4 760 000	.....	**4 279 931**	9 039 931

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Étude sur le lac Ontario et le fleuve Saint-Laurent	Crédit 45	3 700
Report du budget de fonctionnement	Crédit 45	244
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux	Crédit 45	95
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 45	241
		4 280

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	179
Transports et communications	(2)	450
Information	(3)	150
Services professionnels et spéciaux	(4)	3 401
Location	(5)	20
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	5
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	25
		4 230
Capital		
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	50
		4 280

* L'avance de fonds d'un montant de 1 461 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 50a – Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne – Dépenses du Programme	2 152 000	.....	**725 750**	2 877 750

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement et besoins en capital	Crédit 50	620
Report du budget de fonctionnement	Crédit 50	106
		726

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	**726**

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL
Administration du pipe-line du Nord

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 55a – Administration du pipe-line du Nord – Dépenses du Programme	242 000	.....	**413 000**	655 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 55	12
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 55	401
		413

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	164
Transports et communications	(2)	94
Information	(3)	46
Services professionnels et spéciaux	(4)	94
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	7
		405
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	8
		413

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère

Programme d'administration

Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses – Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Crédit 1a – Administration – Dépenses du Programme	96 187 000	.....	**8 264 400**	104 451 400

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Initiatives du Gouvernement en direct	Crédit 1	2 255
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux	Crédit 1	509
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 1	5 500
		8 264

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	19
Transports et communications	(2)	1 373
Information	(3)	1 043
Services professionnels et spéciaux	(4)	4 983
Location	(5)	136
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	431
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	279
		8 264

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère

Programme des affaires indiennes et inuites

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 5a – Affaires indiennes et inuites – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 6 500 000 $ du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) et de 19 579 383 $ du crédit 15 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	299 183 000	26 079 383	**32 451 746**	357 714 129
Crédit 15a – Affaires indiennes et inuites – Subventions inscrites au Budget des dépenses	4 372 382 000	(19 579 382)	**1**	4 352 802 619
Législatif – Subventions aux organismes autochtones identifiés pour recevoir des paiements à l'égard des revendications en vertu des lois sur le règlement des revendications territoriales globales	139 810 000	.....	**2 606 635**	142 416 635
Total du budgétaire	.....	6 500 001	**35 058 382**	.....
Non-budgétaire				
Crédit L20a – Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour le paiement des frais de recherche, d'élaboration et de négociation concernant les revendications	31 853 000	.....	**2 500 000**	34 353 000
Total du Programme	.....	6 500 001	**37 558 382**	.....

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Règlements extrajudiciaires	Crédit 5	41 413
Report du budget de fonctionnement	Crédit 5	13 637
Fonds de fonctionnement et augmentation de l'autorisation d'emprunter	Crédit 5	766
	Crédit L20	2 500
		3 266
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 5	2 714
Mise en œuvre d'une entente sur les revendications territoriales avec le conseil de bande Ta'an Kwach'an	Crédit 15	11 415
	Législatif	2 607
		14 022
Besoins de subventions additionnelles	Crédit 15	7 628
Supplément brut pour le Programme		82 680
Moins : Fonds disponibles du crédit 10 (6 500 000 $) et du crédit 15 et à même le crédit 15 (38 622 461 $) en raison d'une diminution des besoins	Crédit 5	26 079
	Crédit 15	19 043
		45 122
		37 558

* L'avance de fonds d'un montant de 9 792 976 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère

Programme des affaires indiennes et inuites

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	970
Transports et communications	(2)	3 489
Information	(3)	512
Services professionnels et spéciaux	(4)	9 458
Location	(5)	502
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	1 226
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	960
Autres subventions et paiements	(12)	41 413
		58 530
Paiements de transfert	(10)	21 650
		80 180
Moins : Fonds disponibles		45 122
		35 058

Paiements de transfert	$
Subventions	
Revendications	
Subvention aux Cris de la Baie-James, aux Cris Oujé-Bougoumou et aux Naskapis du Québec	627 348
Subvention à la Société Makivik dans le cadre de la mise en œuvre de la Convention de la Baie James et du Nord québécois	2 626
Subventions aux bénéficiaires et aux organismes de mise en œuvre des ententes sur les revendications territoriales globales ou des règlements de revendications territoriales globales *(Les fonds d'un montant de 9 792 976 $ affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)*	9 835 425
(L) Subventions aux organismes autochtones identifiés pour recevoir des paiements à l'égard des revendications en vertu des lois sur le règlement des revendications territoriales globales	2 606 635
Subvention à l'Association des municipalités rurales de la Saskatchewan pour le paiement aux municipalités rurales d'une indemnité ayant trait à la perte de leur assiette fiscale par suite du règlement de revendications relatives à des droits fonciers issus des traités en Saskatchewan	775 000
Subvention à la province de Saskatchewan pour le paiement aux districts scolaires d'une indemnité ayant trait à la perte de leur assiette fiscale par suite du règlement de revendications relatives à des droits fonciers issus des traités en Saskatchewan	579 000
	14 426 034
Services aux Indiens et Inuits	
Paiements aux Premières nations du Yukon aux termes des ententes individuelles d'autonomie gouvernementale	2 015 217
Subventions à la bande indienne Sechelte en vertu de la *Loi relative à l'autonomie gouvernementale de la bande indienne Sechelte*	42 794
Paiements aux organisations autochtones autonomes en vertu des ententes sur les revendications territoriales globales, sur l'autonomie gouvernementale ou en vertu d'une loi liée à un traité	123 115
Subvention pour l'éducation des Mi'kmaqs de la Nouvelle-Écosse	330 819
Subvention à la Colombie-Britannique pour faciliter le règlement d'une revendication particulière avec la Première nation Pacheedaht	650 000
Subvention à la nation crie d'Eastmain pour les coûts relatifs à un centre communautaire	3 201 985
Paiement à l'Alberta pour faciliter la mise en œuvre de l'entente entre le Canada et la Première nation de Cold Lake	859 750
	7 223 680
	21 649 714

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN
Ministère
Programme des affaires du Nord

Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
		Présent Budget supplémentaire des dépenses		
	$	$	$	$
Crédit 30a – Affaires du Nord – Dépenses de fonctionnement	97 622 000	.....	**27 762 655**	125 384 655
Crédit 35a – Affaires du Nord – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	67 022 900	.....	**11 540 000**	78 562 900
Crédit 40a – Paiements à la Société canadienne des postes conformément à l'entente entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le service aérien omnibus de colis destinés au Nord	15 600 000	.....	**6 000 000**	21 600 000
Total du Programme	.....	.....	**45 302 655**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Initiative d'évaluation des sites contaminés fédéraux	Crédit 30	14 443
	Crédit 35	4 300
		18 743
Développement énergétique dans le Nord	Crédit 30	7 460
	Crédit 35	2 240
		9 700
Report du budget de fonctionnement	Crédit 30	2 753
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 30	3 107
Besoins de subventions additionnelles	Crédit 35	5 000
Service aérien omnibus de colis destinés au Nord	Crédit 40	6 000
		45 303

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	4 510
Transports et communications	(2)	4 108
Information	(3)	466
Services professionnels et spéciaux	(4)	12 806
Location	(5)	2 647
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	1 727
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	1 499
Autres subventions et paiements	(12)	6 000
		33 763
Paiements de transfert	(10)	11 540
		45 303

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN
Ministère
Programme des affaires du Nord

Paiements de transfert	$
Subventions	
Services aux affaires du Nord	
Subventions au gouvernement territorial du Yukon pour les coûts de transition établis dans l'entente de transfert de la responsabilité du Programme des affaires du Nord au Yukon	**5 000 000**
Contributions	
Services aux affaires du Nord	
Contributions aux particuliers, aux organisations et autres ordres de gouvernement au titre de la promotion du développement, de l'utilisation, de la conservation et de la protection sécuritaires des ressources naturelles du Nord	**6 540 000**
	11 540 000

AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1a – Agence des douanes et du revenu du Canada – Dépenses de fonctionnement	2 808 164 454	1	**03 243 182**	2 911 407 636
Crédit 10a – Agence des douanes et du revenu du Canada – Contributions	115 228 678	.....	**540 110**	115 768 788
Total du budgétaire	.....	.....	**103 783 292**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour pallier aux tensions liées à la charge de travail et pour poursuivre des initiatives ayant comme objectif la production de recettes	Crédit 1	52 433
Mesures afin d'améliorer le traitement du crédit pour TPS/TVH	Crédit 1	23 577
Initiatives du Gouvernement en direct	Crédit 1	12 363
Modernisation de la *Loi sur l'accise* et les systèmes connexes	Crédit 1	8 386
Coûts supplémentaires liés à la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière	Crédit 1	4 718
Journée mondiale de la jeunesse de 2002	Crédit 1	1 027
Fonds consacrés aux activités et aux programmes des sommets internationaux	Crédit 1	399
Initiative intégrée de contrôle des produits de la criminalité	Crédit 1	340
Contribution à l'Association canadienne des constructeurs d'habitations	Crédit 10	540
		103 783

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	75 301
Transports et communications	(2)	7 609
Information	(3)	213
Services professionnels et spéciaux	(4)	6 972
Location	(5)	577
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	3 607
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	2 845
Autres subventions et paiements	(12)	102
		97 226
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	6 017
Paiements de transfert	(10)	540
		103 783

Paiements de transfert	$
Contributions	
Services fiscaux	
Contribution à l'Association canadienne des constructeurs d'habitations	**540 110**

Nota : Le Budget précédent des dépenses comprend un montant de 172 702 454 $ au crédit 1 et un montant de 4 902 678 $ au crédit 10 qui ont été votés en 2001-2002 et qui seront dépensés en 2002-2003.

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE
Ministère

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 1a – Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement– Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 470 000 $ du crédit 5 (Agriculture et Agroalimentaire) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	437 686 000	2 470 000	**55 976 547**	496 132 547
Crédit 10a – Agriculture et Agroalimentaire – Contributions	779 986 000	.....	**69 955 192**	849 941 192
Législatif – Contributions à la transition aux programmes futurs de gestion des risques	.....	.....	**542 500 000**	542 500 000
Total du Programme	.....	2 470 000	**668 431 739**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	19 389
Cadre stratégique pour l'agriculture	Crédit 1	10 000
Fonds pour les affaires rurales en vertu du partenariat rural canadien	Crédit 1	6 918
	Crédit 10	2 800
		9 718
Stratégie canadienne en matière de biotechnologie	Crédit 1	5 829
Transition aux programmes futurs de gestion des risques	Crédit 1	2 500
	Législatif	542 500
		545 000
Mise en place de sources d'approvisionnement fiables en eau	Crédit 1	1 800
	Crédit 10	8 200
		10 000
Programme de commerce agroalimentaire	Crédit 1	1 615
	Crédit 10	3 385
		5 000
Initiatives du Gouvernement en direct	Crédit 1	326
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 1	10 070
Programme canadien du revenu agricole	Crédit 10	36 156
Paiements relatifs à la *Loi sur la protection du revenu agricole* – Programmes complémentaires de sécurité du revenu	Crédit 10	18 505
Partenariat avec des organismes bénévoles	Crédit 10	802
Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle	Crédit 10	107
Supplément brut pour le Programme		670 902
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en capital	Crédit 1	2 470
		668 432

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE
Ministère

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	6 314
Transports et communications	(2)	6 565
Information	(3)	11 471
Services professionnels et spéciaux	(4)	16 600
Location	(5)	1 534
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	5 702
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	9 476
Autres subventions et paiements	(12)	785
		58 447
Paiements de transfert	(10)	612 455
		670 902
Moins : Fonds disponibles		2 470
		668 432

Paiements de transfert	$
Contributions	
Sécurité du système alimentaire	
(L) Contributions pour la transition aux programmes futurs de gestion des risques	542 500 000
Contributions pour la gestion des risques agricoles – Programme canadien du revenu agricole	36 156 156
Paiements relatifs à la *Loi sur la protection du revenu agricole* – Programmes complémentaires de sécurité du revenu	18 504 667
Contributions afin de faciliter le développement rural et l'adaptation du secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire	107 011
	597 267 834
Santé de l'environnement	
Contributions aux agriculteurs et éleveurs véritables, aux groupements d'agriculteurs et aux petites collectivités du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la région de la Rivière-de-la-Paix en Colombie-Britannique pour la mise en place de sources d'approvisionnement fiables en eau	**8 200 000**
Innovations propices à la croissance	
Contributions au titre du Programme de commerce agroalimentaire	3 385 000
Contributions au titre de l'Initiative de partenariat rural canadien	2 800 000
Contributions dans le cadre du Programme d'aide à l'industrie agroalimentaire	595 615
Contributions dans le cadre de politique pour le développement de Coopératives dans les collectivités à faible revenu	206 743
	6 987 358
	612 455 192

AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE
Agence canadienne d'inspection des aliments

Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses — Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses — Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Crédit 30a – Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses de fonctionnement	347 293 000	.....	**14 311 526**	361 604 526
Crédit 35a – Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses en capital	9 361 000	.....	**7 484 474**	16 845 474
Total du Programme	.....	.....	**21 796 000**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 30	13 811
Stratégie canadienne en matière de biotechnologie	Crédit 30	460
Fonds consacrés aux activités et aux programmes des sommets internationaux	Crédit 30	41
Report du budget de fonds en capital	Crédit 35	7 484
		21 796

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	150
Transports et communications	(2)	4 151
Information	(3)	263
Services professionnels et spéciaux	(4)	5 889
Location	(5)	321
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	1 607
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	1 914
Autres subventions et paiements	(12)	17
		14 312
Capital		
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	7 484
		21 796

ANCIENS COMBATTANTS

Programme des anciens combattants

Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses – Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Crédit 1a – Anciens combattants – Dépenses de fonctionnement	599 630 782	.....	**51 219 853**	650 850 635
Crédit 10a – Anciens combattants – Subventions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de 231 250 $ du crédit 15 (Anciens combattants) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	1 624 931 000	231 250	**84 425 750**	1 709 588 000
Total du Programme	.....	231 250	**135 645 603**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Besoins supplémentaires pour d'autres services acquis dans le domaine de la santé	Crédit 1	17 100
Réalignement des ressources liées à la qualité de la vie	Crédit 1	8 667
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement et besoins en capital	Crédit 1	7 400
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	5 966
Initiatives du Gouvernement en direct	Crédit 1	2 424
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 1	9 663
Augmentation des besoins en les pensions d'invalidité	Crédit 10	92 645
Besoins de subventions additionnelles	Crédit 10	95
Supplément brut pour le Programme		143 960
Moins: Fonds disponibles à même le crédit 10 (8 083 000 $) et du crédit 15 (231 250 $) en raison d'une diminution des besoins	Crédit 10	8 314
		135 646

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	6 326
Transports et communications	(2)	4 949
Information	(3)	600
Services professionnels et spéciaux	(4)	28 145
Location	(5)	1 500
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	1 200
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	8 500
		51 220
Paiements de transfert	(10)	92 740
		143 960
Moins : Fonds disponibles		8 314
		135 646

ANCIENS COMBATTANTS

Programme des anciens combattants

Paiements de transfert	$
Subventions	
Prestations et services	
Pensions d'invalidité et de décès, y compris les pensions accordées en vertu de l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'État, C.P. 45/8848 du 22 novembre 1944, qui sont régies par les dispositions de la *Loi sur les pensions*; indemnisation pour les anciens prisonniers de guerre en vertu de la *Loi sur les pensions*; et allocations spéciales dans le cas de Terre-Neuve	92 645 000
Aide en matière d'éducation aux enfants des anciens combattants décédés	95 000
	92 740 000

CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION
Ministère

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1a – Citoyenneté et Immigration – Dépenses de fonctionnement	549 647 000	.....	**30 683 435**	580 330 435
Crédit 5a – Citoyenneté et Immigration – Contributions	328 507 744	.....	**137 000**	328 644 744
Total du Programme	.....	.....	**30 820 435**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires destinés au Programme fédéral de santé intérimaire	Crédit 1	10 250
Stratégie concernant les crimes de guerre	Crédit 1	8 355
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 1	6 766
Journée mondiale de la jeunesse de 2002	Crédit 1	1 763
Initiatives du Gouvernement en direct	Crédit 1	1 566
Fonds consacrés aux activités et aux programmes des sommets internationaux	Crédit 1	573
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux	Crédit 1	74
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 1	1 336
Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle	Crédit 5	137
		30 820

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	11 101
Transports et communications	(2)	3 796
Information	(3)	1 015
Services professionnels et spéciaux	(4)	9 817
Location	(5)	550
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	920
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	818
		28 017
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	2 666
Paiements de transfert	(10)	137
		30 820

Paiements de transfert	$
Contributions	
Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants	
Établissement et adaptation des immigrants	**137 000**

CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada

Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Crédit 10a – Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada – Dépenses du Programme	110 372 000	.....	**8 774 540**	119 146 540

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires dus à une charge accrue de travail	Crédit 10	4 608
Report du budget de fonctionnement	Crédit 10	3 633
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 10	534
		8 775

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	1 794
Transports et communications	(2)	669
Information	(3)	291
Services professionnels et spéciaux	(4)	3 119
Location	(5)	970
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	285
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	252
		7 380
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	1 395
		8 775

CONSEIL DU TRÉSOR
Secrétariat

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 1a – Secrétariat du Conseil du Trésor – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 514 000 $ du crédit 50 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	118 007 000	514 000	**54 615 378**	173 136 378
Crédit 2a – Secrétariat du Conseil du Trésor – Subventions inscrites au Budget des dépenses	18 600 000	.....	**250 000**	18 850 000
Crédit 10a – Initiatives pangouvernementales	40 808 000	.....	**311 450**	41 119 450
Crédit 15a – Rajustements de la rémunération – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits, qui peuvent nécessiter un financement partiel ou intégral, par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d'emploi de la fonction publique y compris les membres de la GRC et des Forces canadiennes	.....	.....	**631 640 000**	631 640 000
Crédit 20a – Assurances de la fonction publique	1 201 702 000	.....	**4 138 380**	1 205 840 380
Total du Programme	.....	514 000	**690 955 208**	.....

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Initiatives du Gouvernement en direct	Crédit 1	21 429
Modernisation des ressources humaines	Crédit 1	10 631
	Crédit 10	311
		10 942
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	5 480
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux	Crédit 1	982
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 1	912
Initiatives conjointes avec l'Alliance de la Fonction publique du Canada	Crédit 1	772
	Crédit 2	250
	Crédit 20	4 138
		5 160
Transfert des responsabilités de la Division de la politique et de l'information sur les sociétés d'État du Conseil privé	Crédit 1	514
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 1	14 410
Rajustements de la rémunération – Transferts aux ministères et organismes pour les rajustements salariaux	Crédit 15	631 640
Supplément brut pour le Programme		691 469
Moins : Fonds disponibles du crédit 50 du Conseil privé en raison d'un transfert des responsabilités	Crédit 1	514
		690 955

* L'avance de fonds d'un montant de 250 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

Nota : En vertu du décret C.P. 2002-1314 du 6 août 2002, les responsabilités de la Division de la politique et de l'information sur le sociétés d'État ont été transférées du ministre d'État, vice-premier ministre et ministre de l'Infrastructure et des Sociétés d'État à la présidente du Conseil du Trésor.

CONSEIL DU TRÉSOR
Secrétariat

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	655 270
Transports et communications	(2)	2 412
Information	(3)	2 412
Services professionnels et spéciaux	(4)	24 612
Location	(5)	1 034
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	1 723
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	3 445
Autres subventions et paiements	(12)	311
		691 219
Paiements de transfert	(10)	250
		691 469
Moins : Fonds disponibles		514
		690 955

Paiements de transfert	$
Subventions	
Gestion des ressources humaines	
Subvention à l'Alliance de la Fonction publique du Canada *(Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)*	**250 000**

CONSEIL PRIVÉ
Ministère

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1a – Conseil privé – Dépenses du Programme et contributions	101 736 000	.....	**22 337 842**	124 073 842

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 1	13 532
Plan d'action du Canada pour les questions autochtones	Crédit 1	2 972
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	2 790
Modernisation des ressources humaines	Crédit 1	1 500
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux	Crédit 1	624
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 1	920
		22 338

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	5 389
Transports et communications	(2)	687
Information	(3)	832
Services professionnels et spéciaux	(4)	3 499
Location	(5)	644
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	1 367
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	87
		12 505
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	7 733
Paiements de transfert	(10)	2 100
		22 338

Paiements de transfert	$
Contributions	
Bureau du Conseil privé	
Rassembler nos forces : le plan d'action du Canada pour les questions autochtones	**2 100 000**

CONSEIL PRIVÉ
Centre canadien de gestion

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 15a – Centre canadien de gestion – Dépenses du Programme	23 768 000	.....	**2 630 515**	26 398 515

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires à l'appui d'initiatives d'apprentissage	Crédit 15	2 030
Report du budget de fonctionnement	Crédit 15	601
		2 631

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	130
Information	(3)	175
Services professionnels et spéciaux	(4)	2 090
Location	(5)	75
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	61
		2 531
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	100
		2 631

CONSEIL PRIVÉ
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 20a – Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes – Dépenses du Programme	3 423 000	.....	**109 051**	3 532 051

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 20	**109**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	**109**

CONSEIL PRIVÉ

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 25a – Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports – Dépenses du Programme	21 510 000	.....	**3 994 900**	25 504 900

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Enquête sur le vol 111 de la Swissair	Crédit 25	2 943
Report du budget de fonctionnement	Crédit 25	1 052
		3 995

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	915
Transports et communications	(2)	493
Information	(3)	1 254
Services professionnels et spéciaux	(4)	1 059
Location	(5)	62
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	101
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	111
		3 995

CONSEIL PRIVÉ
Commissaire aux langues officielles

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 35a – Commissaire aux langues officielles – Dépenses du Programme	13 330 000	.....	**1 739 700**	15 069 700

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 35	497
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 35	1 243
		1 740

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	478
Services professionnels et spéciaux	(4)	1 262
		1 740

CONSEIL PRIVÉ

Commission des relations de travail dans la fonction publique

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 65a – Commission des relations de travail dans la fonction publique – Dépenses du Programme	5 223 000	.....	**548 250**	5 771 250

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Modernisation des ressources humaines	Crédit 65	294
Report du budget de fonctionnement	Crédit 65	254
		548

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	200
Transports et communications	(2)	131
Information	(3)	16
Services professionnels et spéciaux	(4)	160
Location	(5)	9
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	23
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	3
		542
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	6
		548

DÉFENSE NATIONALE
Ministère

Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses – Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Crédit 1a – Défense nationale – Dépenses de fonctionnement	8 340 047 000	4	**09 241 159**	8 749 288 159
Crédit 5a – Défense nationale – Dépenses en capital	2 191 429 000	.....	**29 750 000**	2 221 179 000
Crédit 10a – Défense nationale – Contributions	353 940 203	.....	**105 000**	354 045 203
Total du Programme	.....	.....	**439 096 159**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	187 769
Comparabilité salariale pour les Forces canadiennes et redressement des soldes et versement d'indemnités environnementales pour les officiers et les militaires du rang	Crédit 1	135 833
Fonds consacrés aux activités et aux programmes des sommets internationaux	Crédit 1	42 600
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 1	36 589
	Crédit 5	12 500
	Crédit 10	105
		49 194
Initiatives du Gouvernement en direct	Crédit 1	1 000
	Crédit 5	9 050
		10 050
Journée mondiale de la jeunesse de 2002	Crédit 1	442
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 1	5 008
Coûts en capital supplémentaires	Crédit 5	8 200
		439 096

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	148 672
Transports et communications	(2)	36 900
Information	(3)	200
Services professionnels et spéciaux	(4)	46 955
Location	(5)	64 781
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	5 275
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	75 540
		378 323
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	60 668
Paiements de transfert	(10)	105
		439 096

	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 2002-2003
Nouveaux grands projets d'immobilisations	(en milliers de dollars)	
(À titre d'information seulement)		
Commandement et contrôle		
Connectivité pour les données à grande vitesse	11 965	5 837
Projet de Communications maritimes (Liaison 22) Phase III	59 841	1 788
Exécution des opérations		
Torpilles lourdes - Modification du système intégré de suppression du bruit	4 500	4 000
Imageur thermique portatif	1 307	1 307
Soutien conjoint de l'espace	27 313	4 050
Projet d'acquisition du groupe d'affichage multifonction du CF-18	209 623	43 821
Navire de protection des forces	1 600	400
Services de défense nucléaire, biologique et chimique	29 751	6 388
Soutien des forces		
Gants thermiques légers	4 890	2 890
Sous-vêtements pour les températures tempérées	7 393	960
Vêtements de combat légers normaux du millénaire	23 637	3 287
Citadelle de Québec - USS Valcartier	17 600	7 663
CST - Vêtements et équipement de combat dans le désert	12 539	9 467
Projet omnibus - Infrastructure du centre d'instruction d'été des cadets (CIEC) et nouvelles structures permanentes à parois souples à 6 CIEC	36 000	11 740
BFC Shilo - Projet de réfection des installations de la garnison 2PPCLI	45 200	5 940
BFC - Escadre 17 - Projet de réfection à Winnipeg	33 500	18 200
Réparation de la couverture du hangar 16 - Escadre 17 - Winnipeg	2 730	2 730
Remplacement de l'équipement VHF et adaptation VHF RHIB	1 897	600
Rénovation du hangar pour le réservoir de maintenance K-17 - CIC Gagetown	3 250	2 500
Modernisation du système d'égouts sanitaire et pluvial - BFC/USS Edmonton	1 530	1 500
Rénovation de mi-vie de l'immeuble J101 - BFC/USS Petawawa	1 615	800
Remorque de ravitaillement en PP (carburants, lubrifiants) pour zone d'approche	2 098	2 098
Développement des forces		
Didactitiels pour le système de formation au sol pour l'Escadron 410	1 900	600
Module de formation de l'opérateur de combat maritime de classe Victoria	17 085	4 683
Formation de l'équipe de commandement de sous-marin de classe Victoria	22 254	4 992
Système avancé d'entraînement au combat réparti de CF-18	200 696	69 584
Politiques et stratégies du Ministère		
Courtier en services d'information de la défense	63 842	4 665

Paiements de transfert	$
Contributions	
Politiques et stratégies du ministère	
Contributions aux provinces et aux municipalités en vertu de la *Loi sur la protection civile*	**105 000**

DÉFENSE NATIONALE
Comité des griefs des Forces canadiennes

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 15a – Comité des griefs des Forces canadiennes – Dépenses de fonctionnement	7 266 000	.....	**3 330 038**	10 596 038

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 15	330
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 15	3 000
		3 330

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	50
Information	(3)	230
Services professionnels et spéciaux	(4)	2 390
Location	(5)	360
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	300
		3 330

DÉFENSE NATIONALE

Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 20a – Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire – Dépenses du Programme	3 653 000	.....	**182 650**	3 835 650

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 20	**183**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	123
Location	(5)	40
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	10
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	10
		183

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES
Ministère

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1a – Développement des ressources humaines – Dépenses de fonctionnement et autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada et du Compte d'assurance-emploi	462 923 000	.....	**86 930 071**	549 853 071
Crédit 5a – Développement des ressources humaines – Contributions	925 600 000	1	**05 984 003**	1 031 584 003
Total du Programme	.....	.....	**192 914 074**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Programme canadien de prêts aux étudiants	Crédit 1	70 567
Initiatives du Gouvernement en direct	Crédit 1	7 270
Programme de développement de la petite enfance pour les enfants des Premières Nations et les autres enfants autochtones	Crédit 1	3 364
	Crédit 5	7 700
		11 064
Stratégie de mobilisation en matière de perfectionnement des compétences	Crédit 1	2 500
Fonds pour élargir l'appui aux conseils sectoriels de l'industrie	Crédit 1	2 320
	Crédit 5	5 500
		7 820
Partenariat avec des organismes bénévoles	Crédit 1	222
	Crédit 5	313
		535
Fonds consacrés aux activités et aux programmes des sommets internationaux	Crédit 1	112
Stratégie canadienne en matière de biotechnologie	Crédit 1	75
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 1	500
Activités visant à atténuer et à prévenir le problème des sans-abri	Crédit 5	91 857
Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle	Crédit 5	516
Besoins de contributions additionnelles	Crédit 5	98
		192 914

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES
Ministère

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	30 332
Transports et communications	(2)	2 491
Information	(3)	3 943
Services professionnels et spéciaux	(4)	30 345
Location	(5)	4 434
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	769
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	4 161
Autres subventions et paiements	(12)	392
		76 867
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	10 063
Paiements de transfert	(10)	105 984
		192 914

Paiements de transfert	$
Contributions	
Investissement dans les ressources humaines	
Paiements aux provinces, territoires, municipalités, autres organismes publics, organisations, groupes, collectivités, employeurs et particuliers afin de pourvoir à la formation ou à l'expérience de travail, à la mobilisation des ressources communautaires et aux mesures de planification et d'adaptation des ressources humaines nécessaires au fonctionnement efficace du marché du travail canadien	14 127 213
Sans-abri – Contributions aux provinces, aux territoires, aux municipalités et autres organismes publics, de même qu'à des organisations, des groupes communautaires, des employeurs et des particuliers à l'appui d'activités visant à atténuer et à prévenir le problème des sans-abri au Canada	91 856 790
	105 984 003

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES
Conseil canadien des relations industrielles

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 10a – Conseil canadien des relations industrielles – Dépenses du Programme	11 290 000	.....	**396 750**	11 686 750

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 10	**397**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	150
Information	(3)	10
Services professionnels et spéciaux	(4)	200
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	12
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	25
		397

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total - Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 20a – Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du Programme	1 899 000	.....	**2 114 763**	4 013 763

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement et besoins en capital	Crédit 20	1 989
Report du budget de fonctionnement	Crédit 20	126
		2 115

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	85
Transports et communications	(2)	96
Information	(3)	407
Services professionnels et spéciaux	(4)	991
Location	(5)	18
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	27
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	22
		1 646
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	469
		2 115

ENVIRONNEMENT
Ministère

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 1a – Environnement – Dépenses de fonctionnement	545 724 000	.....	**31 205 158**	576 929 158
Crédit 5a – Environnement – Dépenses en capital	46 971 000	.....	**4 009 000**	50 980 000
Crédit 10a – Environnement – Contributions	67 003 994	.....	**10 392 756**	77 396 750
Total du Programme	.....	.....	**45 606 914**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	18 505
Fonds d'action pour le changement climatique afin d'appuyer la coordination fédérale et les recherches stratégiques	Crédit 1	3 300
	Crédit 10	2 525
		5 825
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 1	2 135
	Crédit 5	4 009
	Crédit 10	50
		6 194
Mise en œuvre du Plan d'action 2000 pour le changement climatique	Crédit 1	1 794
Stratégie canadienne en matière de biotechnologie	Crédit 1	1 630
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement et besoins en capital	Crédit 1	1 500
Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle	Crédit 1	687
Processus de négociation de traités de la Colombie-Britannique	Crédit 1	353
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux	Crédit 1	324
Fonds consacrés aux activités et aux programmes des sommets internationaux	Crédit 1	240
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 1	737
Partenariat avec des organismes bénévoles	Crédit 10	641
Besoins de contributions additionnelles	Crédit 10	7 177
		45 607

ENVIRONNEMENT
Ministère

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	1 288
Transports et communications	(2)	1 998
Information	(3)	5 779
Services professionnels et spéciaux	(4)	14 675
Location	(5)	2 091
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	1 063
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	2 676
Autres subventions et paiements	(12)	83
		29 653
Capital		
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	4 009
Acquisition de machines et de matériel	(9)	1 552
		5 561
Paiements de transfert	(10)	10 393
		45 607

Paiements de transfert	$
Contributions	
Un environnement sain	
Fonds d'action pour le changement climatique (FACC)	2 525 000
Contributions relatives à l'assainissement des étangs de goudron de Sydney et des sites de fours à coke situés dans le bassin hydrographique du Ruisseau Muggah	7 055 000
Contributions pour mieux faire connaître et comprendre les enjeux liés à l'environnement et au développement durable	394 900
	9 974 900
Nature	
Contributions à l'appui des projets liés à l'environnement et au développement durable	121 656
Contributions pour mieux faire connaître et comprendre les enjeux liés à l'environnement et au développement durable	44 900
	166 556
Gestion, administration et politique	
Contributions pour mieux faire connaître et comprendre les enjeux liés à l'environnement et au développement durable	**251 300**
	10 392 756

ENVIRONNEMENT
Agence canadienne d'évaluation environnementale

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 15a – Agence canadienne d'évaluation environnementale – Dépenses du Programme	10 452 000	.....	**2 170 326**	12 622 326

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Examen parlementaire de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*	Crédit 15	1 273
Report du budget de fonctionnement	Crédit 15	598
Processus de négociation de traités de la Colombie-Britannique	Crédit 15	124
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 15	175
		2 170

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	801
Transports et communications	(2)	319
Information	(3)	53
Services professionnels et spéciaux	(4)	784
Location	(5)	66
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	147
		2 170

FINANCES
Ministère
Programme des politiques économiques, sociales et financières

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1a – Politiques économiques, sociales et financières – Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les recettes de l'exercice	82 617 000	.....	**4 617 150**	87 234 150
Législatif – Paiements à l'Association internationale de développement	200 810 000	2	**30 134 000**	430 944 000
Législatif – Achat de la monnaie canadienne	48 000 000	.....	**15 000 000**	63 000 000
Total du budgétaire	.....	.....	**249 751 150**	.....
Non-budgétaire				
Crédit L10a – Politiques économiques, sociales et financières – Conformément à la *Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes*, émission et paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, d'un montant ne devant pas dépasser 230 134 000 $ en faveur de l'Association internationale de développement	1	.....	**1**	2
Total du Programme	.....	.....	**249 751 151**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	3 996
Processus de négociation de traités de la Colombie-Britannique	Crédit 1	264
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 1	230
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 1	127
Augmentation de l'émission et du paiement à l'Association internationale de développement	Crédit L10	.....
Paiements à l'Association internationale de développement	Législatif	230 134
Nouvelles prévisions relatives aux coûts de production et de distribution des pièces de monnaie canadienne de circulation	Législatif	15 000
		249 751

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	411
Transports et communications	(2)	260
Services professionnels et spéciaux	(4)	1 950
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	16 996
		19 617
Paiements de transfert	(10)	230 134
		249 751

Paiements de transfert	$
Autres paiements de transfert	
Organismes financiers internationaux	
(L) Encaissement de billets à vue par l'Association internationale de développement conformément à la *Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes*	**230 134 000**

FINANCES
Vérificateur général

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 20a – Vérificateur général – Dépenses du Programme	60 464 000	.....	**2 422 800**	62 886 800

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 20	**2 423**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	**2 423**

FINANCES
Tribunal canadien du commerce extérieur

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 25a – Tribunal canadien du commerce extérieur – Dépenses du Programme	7 780 000	.....	**377 700**	8 157 700

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 25	**378**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	120
Services professionnels et spéciaux	(4)	108
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	150
		378

FINANCES
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 30a – Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada – Dépenses du Programme	38 500 000	.....	**444 081**	38 944 081

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 30	**444**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	**444**

GOUVERNEUR GÉNÉRAL

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 1a – Gouverneur général – Dépenses du Programme	15 558 000	.....	**2 550 250**	18 108 250

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Besoins accrus en matière de gestion de l'information et d'infrastructure technologique	Crédit 1	2 206
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	344
		2 550

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	246
Transports et communications	(2)	125
Information	(3)	69
Services professionnels et spéciaux	(4)	773
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	1 337
		2 550

INDUSTRIE
Ministère

Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses – Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Crédit 1a – Industrie – Dépenses de fonctionnement	424 556 000	.....	**55 364 359**	479 920 359
Crédit 5a – Industrie – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	933 109 000	.....	**47 137 420**	980 246 420
Total du Programme	.....	.....	**102 501 779**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	18 042
Programme d'innovation	Crédit 1	14 162
Programme d'accès communautaire	Crédit 1	8 684
	Crédit 5	20 300
		28 984
Réinvestissement des redevances de la propriété intellectuelle	Crédit 1	4 778
Stratégie canadienne en matière de biotechnologie	Crédit 1	4 655
Fonds spécial pour le développement du nord de l'Ontario (FedNor)	Crédit 1	3 505
	Crédit 5	16 000
		19 505
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 1	1 539
Programme Rescol	Crédit 5	5 950
Programme pilote de services à large bande pour le développement rural et du Nord	Crédit 5	3 572
Besoins de subventions additionnelles	Crédit 5	1 315
		102 502

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	7 217
Transports et communications	(2)	7 563
Information	(3)	6 816
Services professionnels et spéciaux	(4)	23 987
Location	(5)	848
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	1 327
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	3 120
Autres subventions et paiements	(12)	1 261
		52 139
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	3 226
Paiements de transfert	(10)	47 137
		102 502

Paiements de transfert	$
Subventions	
Politique microéconomique	
Subvention à l'Union internationale des télécommunications, Genève (Suisse)	**1 300 000**
Règlements et services axés sur le marché	
Subvention au Conseil consultatif canadien de la radio	**15 000**
Contributions	
Développement sectoriel de l'industrie	
Contributions en vertu du Programme d'accès communautaires	20 300 000
Contributions dans le cadre du Fonds spécial pour le développement du nord de l'Ontario	16 000 000
Contributions en vertu du Programme de Rescol	5 950 000
Contribution en vertu du Programme pilote de services à large bande pour le développement rural et du Nord	3 572 420
	45 822 420
	47 137 420

INDUSTRIE
Agence de promotion économique du Canada atlantique

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 20a – Agence de promotion économique du Canada atlantique – Dépenses de fonctionnement	69 977 000	.....	**2 524 875**	72 501 875

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 20	**2 525**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	**2 525**

INDUSTRIE
Agence spatiale canadienne

Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses – Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses – Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Crédit 30a – Agence spatiale canadienne – Dépenses de fonctionnement	111 784 000	.....	**3 699 991**	115 483 991
Crédit 35a – Agence spatiale canadienne – Dépenses en capital	164 312 000	.....	**1 348 364**	165 660 364
Total du Programme	.....	.....	**5 048 355**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 30	3 479
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 30	221
Redevances provenant des activités effectuées dans le cadre du Programme Radarsat	Crédit 35	1 348
		5 048

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	3 700
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	1 348
		5 048

INDUSTRIE
Commission canadienne du tourisme

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 45a – Commission canadienne du tourisme – Dépenses du Programme	83 166 000	.....	**2 842 000**	86 008 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Journée mondiale de la jeunesse de 2002	Crédit 45	2 500
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 45	342
		2 842

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	**2 842**

INDUSTRIE
Tribunal de la concurrence

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 50a – Tribunal de la concurrence – Dépenses du Programme	1 395 000	.....	**63 262**	1 458 262

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 50	**63**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	**63**

INDUSTRIE
Commission du droit d'auteur

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 55a – Commission du droit d'auteur – Dépenses du Programme	2 092 000	.....	**83 250**	2 175 250

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 55	**83**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	**83**

INDUSTRIE

Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 60a – Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 607 901 $ du crédit 65 (Industrie) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003*	41 635 000	607 901	1	42 242 902

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 60	608
Supplément brut pour le Programme		608
Moins : Fonds disponibles du crédit 65 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 60	608
		.....

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	258
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	350
		608
Moins : Fonds disponibles		608
		.....

INDUSTRIE
Société d'expansion du Cap-Breton

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 70a – Paiements à la Société d'expansion du Cap-Breton en vertu de la *Loi sur la Société d'expansion du Cap-Breton*	35 108 000	.....	**2 000 000**	37 108 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Soutien financier pour mettre sur pied un centre d'appel à Port Hawkesbury, en Nouvelle-Écosse	Crédit 70	**2 000**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	**2 000**

INDUSTRIE
Conseil national de recherches du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 75a – Conseil national de recherches du Canada – Dépenses de fonctionnement	295 486 000	.....	**30 748 317**	326 234 317
Crédit 80a – Conseil national de recherches du Canada – Dépenses en capital	69 199 000	.....	**26 417 200**	95 616 200
Crédit 85a – Conseil national de recherches du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	132 670 000	.....	**9 190 000**	141 860 000
Total du Programme	.....	.....	**66 355 517**	.....

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Initiative régionale et nationale d'innovation des infrastructures	Crédit 75	11 812
	Crédit 80	14 075
		25 887
Report du budget de fonctionnement	Crédit 75	10 354
Stratégie canadienne en matière de biotechnologie	Crédit 75	6 083
	Crédit 80	128
		6 211
Mise en place du Centre des technologies de l'aluminium	Crédit 75	2 500
	Crédit 80	8 900
		11 400
Report du budget de fonds en capital	Crédit 80	3 314
Financement accru au Programme d'aide à la recherche industrielle	Crédit 85	9 000
Besoins de subventions additionnelles	Crédit 85	190
		66 356

* L'avance de fonds d'un montant de 25 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

INDUSTRIE
Conseil national de recherches du Canada

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	7 908
Transports et communications	(2)	3 278
Information	(3)	624
Services professionnels et spéciaux	(4)	7 796
Location	(5)	494
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	209
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	10 440
		30 749
Capital		
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	12 835
Acquisition de machines et de matériel	(9)	13 582
		26 417
Paiements de transfert	(10)	9 190
		66 356

Nouveaux grands projets d'immobilisations	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 2002-2003
	(en milliers de dollars)	
(À titre d'information seulement)		
Recherche et innovation technologique		
TERRE-NEUVE		
Rénovation et ajout à l'Institut de dynamique marine	6 400	3 041
NOUVELLE ÉCOSSE		
Brain Repair Centre - Installation d'imagerie 4T	4 200	1 400
QUÉBEC		
Agrandissement de l'édifice de l'Institut de recherche en biotechnologie	5 000	4 318
Acquisition et restauration du site - terrain de CP (Montréal)	5 000	4 258
Construction d'un laboratoire de prototype	2 400	1 200
Production en série et économique de microcomposants	1 300	1 300
ONTARIO		
Lithographie par faisceaux d'électrons à gravure directe	3 500	927
Un centre mondialement reconnu de recherche sur la résonance magnétique nucléaire	3 400	1 000
Installation de déposition sur nanogabarit pour dispositifs de renseignements quantiques	2 100	1 269
Les nouveaux besoins métrologiques apportés par les produits de santé naturels et les nutraceutiques	1 650	1 000
Installation d'essais à grande charge et faible nombre de Reynolds	1 200	200
Modernisation de l'installation technique pour la culture bactérienne	1 022	522
COLOMBIE-BRITANNIQUE		
Le relevé patrimonial par télescope Canada-France-Hawaii et l'Observatoire virtuel canadien	1 300	1 000
Administration du programme		
Rénovation de la cour intérieure - Édifice de la promenade Sussex	2 000	1 000

INDUSTRIE
Conseil national de recherches du Canada

Paiements de transfert	$
Subventions	
Recherche et innovation technologique	
Programme pour accroître la capacité scientifique et technologique du Canada *(Les fonds d'un montant de 25 000 $ affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)*	**190 000**
Contributions	
Soutien à l'innovation et à l'infrastructure scientifique et technologique nationale	
Contributions à des entreprises canadiennes pour développer, adapter et exploiter des innovations technologiques	**9 000 000**
	9 190 000

INDUSTRIE
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 90a – Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Dépenses de fonctionnement	30 360 000	.....	**1 436 900**	31 796 900
Crédit 95a – Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Subventions inscrites au Budget des dépenses	608 101 000	.....	**41 500 000**	649 601 000
Total du Programme	.....	.....	**42 936 900**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 90	1 437
Aide du Canada à la recherche	Crédit 95	36 500
Besoins de subventions additionnelles	Crédit 95	5 000
		42 937

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	320
Information	(3)	220
Services professionnels et spéciaux	(4)	568
Location	(5)	42
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	43
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	52
		1 245
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	192
Paiements de transfert	(10)	41 500
		42 937

Paiements de transfert	$
Subventions	
Appui à la recherche et à l'érudition	
Subventions et bourses	36 500 000
Subvention à l'Institut Perimeter de physique théorique	5 000 000
	41 500 000

INDUSTRIE
Bureau de l'infrastructure du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 97a – Bureau de l'infrastructure du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 2 726 000 $ du crédit 50 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	.....	2 726 000	**3 300 000**	6 026 000
Crédit 98a – Bureau de l'infrastructure du Canada – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 5 385 000 $ du crédit 55 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003*	.....	5 385 000	**1**	5 385 001
Total du Programme	.....	8 111 000	**3 300 001**	.....

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Transfert des responsabilités des investissements dans les infrastructures du Conseil privé	Crédit 97	2 726
	Crédit 98	5 385
		8 111
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 97	3 300
Supplément brut pour le Programme		11 411
Moins: Fonds disponibles du crédit 50 (Conseil privé) (2,726,000 $) et du crédit 55 (Conseil privé) (5,385,000 $) en raison d'un transfert des responsabilités	Crédit 97	2 726
	Crédit 98	5 385
		8 111
		3 300

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	1 764
Transports et communications	(2)	400
Information	(3)	600
Services professionnels et spéciaux	(4)	2 462
Location	(5)	300
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	500
		6 026
Paiements de transfert	(10)	5 385
		11 411
Moins : Fonds disponibles		8 111
		3 300

* L'avance de fonds d'un montant de 2 000 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

Nota : En vertu du décret C.P. 2002-1313 du 6 août 2002, les responsabilités des investissements dans les infrastructures ont été transférées du ministre d'État, vice-premier ministre et ministre de l'Infrastructure et des Sociétés d'État au ministre de l'Industrie.

INDUSTRIE
Bureau de l'infrastructure du Canada

Paiements de transfert	$
Contributions	
Investissements dans les infrastructures	
Fédération canadienne des municipalités pour l'élaboration du Guide national pour des infrastructures municipales durables	**5 385 000**

INDUSTRIE
Conseil de recherches en sciences humaines

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 100a – Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement	14 432 000	.....	**1 649 436**	16 081 436
Crédit 105a – Conseil de recherches en sciences humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses	180 199 000	.....	**9 155 000**	189 354 000
Total du Programme	.....	.....	**10 804 436**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Aide du Canada à la recherche	Crédit 100	901
	Crédit 105	8 500
		9 401
Report du budget de fonctionnement	Crédit 100	603
Initiative Le fédéralisme et les fédérations	Crédit 100	45
	Crédit 105	655
		700
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 100	100
		10 804

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	300
Transports et communications	(2)	246
Information	(3)	87
Services professionnels et spéciaux	(4)	700
Location	(5)	67
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	39
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	29
		1 468
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	181
Paiements de transfert	(10)	9 155
		10 804

Paiements de transfert	$
Subventions	
Promouvoir et soutenir la recherche et l'érudition	
Subventions et bourses	**9 155 000**

INDUSTRIE
Statistique Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 115a – Statistique Canada – Dépenses du Programme	315 344 000	.....	**28 471 032**	343 815 032

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Recensement de 2006	Crédit 115	13 220
Report du budget de fonctionnement	Crédit 115	11 876
Initiatives du Gouvernement en direct	Crédit 115	1 401
Partenariat avec des organismes bénévoles	Crédit 115	633
Stratégie canadienne en matière de biotechnologies	Crédit 115	231
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 115	1 110
		28 471

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	9 539
Transports et communications	(2)	2 203
Information	(3)	388
Services professionnels et spéciaux	(4)	6 651
Location	(5)	1 016
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	695
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	7 979
		28 471

INDUSTRIE
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien

Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Crédit 120a – Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Dépenses de fonctionnement	40 187 000	.....	**2 086 062**	42 273 062
Crédit 125a – Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Contributions	271 035 000	.....	**27 029 000**	298 064 000
Total du Programme	.....	.....	**29 115 062**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 120	1 928
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 120	158
Fonds supplémentaires à l'appui des programmes de Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	Crédit 125	27 029
		29 115

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	134
Transports et communications	(2)	570
Information	(3)	95
Services professionnels et spéciaux	(4)	980
Location	(5)	75
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	132
		1 986
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	100
Paiements de transfert	(10)	27 029
		29 115

Paiements de transfert	$
Contributions	
Diversification de l'économie de l'Ouest	
Contributions prévues dans des programmes ou pour des projets qui favorisent ou mettent en valeur l'expansion et la diversification économiques de l'Ouest, y compris le lancement, le développement ou l'expansion d'entreprises, l'établissement de nouvelles entreprises, les activités de recherche et de développement, et la mise en valeur de l'infrastructure commerciale, et les contributions sélectives à d'autres programmes touchant le développement régional et économique dans l'Ouest	**27 029 000**

JUSTICE
Ministère

	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1a – Justice – Dépenses de fonctionnement	325 464 000	1	**25 494 673**	450 958 673
Crédit 5a – Justice – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	398 715 000	.....	**53 520 787**	452 235 787
Total du Programme	.....	.....	**179 015 460**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Programme canadien de contrôle des armes à feu	Crédit 1	62 872
	Crédit 5	9 110
		71 982
Coûts supplémentaires pour des causes judiciaires particulières	Crédit 1	18 105
	Crédit 5	37 261
		55 366
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	11 558
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 1	8 275
	Crédit 5	2 500
		10 775
Ressources supplémentaires pour le programme de droit de la famille	Crédit 1	6 059
Initiative intégrée de contrôle des produits de la criminalité	Crédit 1	5 158
Stratégie concernant les criminels de guerre	Crédit 1	4 664
Processus de négociation de traités de la Colombie-Britannique	Crédit 1	2 660
Initiatives du Gouvernement en direct	Crédit 1	2 594
Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones	Crédit 1	1 079
	Crédit 5	4 650
		5 729
Fonds consacrés aux activités et aux programmes des sommets internationaux	Crédit 1	466
Stratégie canadienne en matière de biotechnologie	Crédit 1	355
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 1	1 649
Besoins de subventions additionnelles	Crédit 5	702
Supplément brut pour le Programme		179 717
Moins: Fonds disponibles à même le crédit 5 en raison d'une diminution des besoins	Crédit 5	702
		179 015

JUSTICE
Ministère

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	48 998
Transports et communications	(2)	11 780
Information	(3)	7 573
Services professionnels et spéciaux	(4)	43 450
Location	(5)	2 295
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	1 989
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	2 448
Autres subventions et paiements	(12)	535
		119 068
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	6 426
Paiements de transfert	(10)	54 223
		179 717
Moins : Fonds disponibles		702
		179 015

Paiements de transfert	$
Subventions	
Droit et orientation	
Subvention pour appuyer la recherche en matière d'aide juridique	300 000
Subventions pour appuyer la Stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones	150 000
Association canadienne des juges des cours provinciales	51 229
Institut national de la magistrature	140 000
Fonds juridique de partenariats et d'innovation	510 631
	1 151 860
Contributions	
Droit et orientation	
Contributions aux provinces et aux territoires pour le programme canadien de contrôle des armes à feu	9 109 670
Contribution à la Colombie-Britanique pour le procès lié à l'écrasement d'Air India	15 311 117
Contributions pour soutenir la recherche en matière d'aide juridique	900 000
Contribution aux provinces afin de contribuer aux services d'aide juridique	22 750 000
Contributions en vertu du Fonds pour la stratégie relative à la justice applicable aux Autochtones	4 500 000
Contributions aux territoires pour les services d'accès à la justice (à savoir l'aide juridique, l'assistance parajudiciaire aux Autochtones et les services de vulgarisation et d'information juridiques)	500 000
	53 070 787
	54 222 647

JUSTICE
Commission canadienne des droits de la personne

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 10a – Commission canadienne des droits de la personne – Dépenses du Programme	15 585 000	.....	**4 436 660**	20 021 660

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement et besoins en capital	Crédit 10	3 746
Report du budget de fonctionnement	Crédit 10	691
		4 437

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	906
Transports et communications	(2)	400
Services professionnels et spéciaux	(4)	2 606
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	200
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	150
Autres subventions et paiements	(12)	25
		4 287
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	150
		4 437

JUSTICE
Tribunal canadien des droits de la personne

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 15a – Tribunal canadien des droits de la personne – Dépenses du Programme	3 420 000	.....	**1 964 302**	5 384 302

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement et besoins en capital	Crédit 15	1 830
Report du budget de fonctionnement	Crédit 15	134
		1 964

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	318
Transports et communications	(2)	329
Services professionnels et spéciaux	(4)	1 069
Location	(5)	165
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	83
		1 964

JUSTICE
Cour fédérale du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 30a – Cour fédérale du Canada – Dépenses du Programme	35 009 000	.....	**1 658 412**	36 667 412

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 30	964
Coûts supplémentaires pour des causes judiciaires particulières	Crédit 30	500
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux	Crédit 30	194
		1 658

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	345
Information	(3)	23
Services professionnels et spéciaux	(4)	827
Location	(5)	81
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	46
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	162
		1 484
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	174
		1 658

JUSTICE

Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada

Programme du Commissariat à l'information du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 40a – Commissariat à l'information du Canada – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de 232 188 $ du crédit 45 (Justice) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	3 712 000	232 188	**443 000**	4 387 188

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement et besoins en capital	Crédit 40	260
Report du budget de fonctionnement	Crédit 40	183
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 40	232
		675
Moins : Fonds disponibles du crédit 45 en raison d'une diminution des besoins	Crédit 40	232
		443

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	212
Transports et communications	(2)	5
Services professionnels et spéciaux	(4)	313
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	15
		545
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	130
		675
Moins : Fonds disponibles		232
		443

JUSTICE
Cour suprême du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 50a – Cour suprême du Canada – Dépenses du Programme	13 310 000	.....	**1 857 928**	15 167 928

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement et besoins en capital	Crédit 50	1 292
Report du budget de fonctionnement	Crédit 50	566
		1 858

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	902
Transports et communications	(2)	338
Information	(3)	64
Services professionnels et spéciaux	(4)	509
Location	(5)	40
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	5
		1 858

JUSTICE
Cour canadienne de l'impôt

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 55a – Cour canadienne de l'impôt – Dépenses du Programme	10 227 000	.....	**2 143 264**	12 370 264

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement et besoins en capital	Crédit 55	1 629
Report du budget de fonctionnement	Crédit 55	450
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux	Crédit 55	64
		2 143

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	215
Transports et communications	(2)	68
Information	(3)	176
Services professionnels et spéciaux	(4)	1 293
Location	(5)	22
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	99
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	150
		2 023
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	120
		2 143

PARLEMENT
Sénat

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 1a – Sénat – Dépenses du Programme	39 747 950	.....	**969 000**	40 716 950

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 1	**969**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	260
Transports et communications	(2)	25
Services professionnels et spéciaux	(4)	85
Location	(5)	599
		969

PARLEMENT
Chambre des communes

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 5a – Chambre des communes – Dépenses du Programme	194 953 261	.....	**3 842 031**	198 795 292
Législatif – Députés – Traitements et indemnités des agents supérieurs et des députés de la Chambre des communes en vertu de la *Loi sur le Parlement du Canada* et contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires	90 071 583	.....	**1 151 725**	91 223 308
Total du Programme	.....	.....	**4 993 756**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 5	3 842
Augmentation des traitements et indemnités des agents supérieurs et des députés de la Chambre des communes	Législatif	1 152
		4 994

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	3 099
Transports et communications	(2)	322
Information	(3)	20
Services professionnels et spéciaux	(4)	194
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	467
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	12
		4 114
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	880
		4 994

PARLEMENT
Bibliothèque du Parlement

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 10a – Bibliothèque du Parlement – Dépenses du Programme	22 762 000	.....	**600 000**	23 362 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 10	**600**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	**600**

PATRIMOINE CANADIEN
Ministère

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 1a – Patrimoine canadien – Dépenses de fonctionnement	179 161 000	.....	**25 967 869**	205 128 869
Crédit 5a – Patrimoine canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	838 452 780	.....	**56 655 703**	895 108 483
Total du Programme	.....	.....	**82 623 572**	.....

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour des programmes liés à l'identité et au multiculturalisme	Crédit 1	13 662
	Crédit 5	20 888
		34 550
Stratégie relative au contenu culturel canadien diffusé sur Internet	Crédit 1	4 091
	Crédit 5	6 250
		10 341
Fonds supplémentaires pour des programmes de sports	Crédit 1	3 097
	Crédit 5	6 750
		9 847
Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition	Crédit 1	1 766
	Crédit 5	8 000
		9 766
Promotion de la dualité linguistique	Crédit 1	1 479
	Crédit 5	6 500
		7 979
Partenariat avec des organismes bénévoles	Crédit 1	1 073
	Crédit 5	4 508
		5 581
Fonds supplémentaires destinés à TV5	Crédit 1	800
	Crédit 5	3 700
		4 500
Besoins de subventions additionnelles	Crédit 5	60
		82 624

* L'avance de fonds d'un montant de 850 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

PATRIMOINE CANADIEN
Ministère

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	3 740
Transports et communications	(2)	5 911
Information	(3)	3 367
Services professionnels et spéciaux	(4)	6 276
Location	(5)	699
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	899
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	4 215
		25 107
Capital		
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	861
Paiements de transfert	(10)	56 656
		82 624

Paiements de transfert	$
Subventions	
Identité canadienne	
Subventions à des organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle, aux administrations publiques non fédérales et à d'autres organismes pour favoriser l'usage, l'acquisition et la promotion des langues officielles	3 500 000
Subventions à des organismes à but non lucratif, à des institutions canadiennes, à des particuliers, aux secteurs public et privé et aux autres ordres de gouvernement pour favoriser la participation à la société canadienne et les activités du *Canada en fête! (Les fonds d'un montant de 850 000 $ affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)*	1 672 400
Subventions au Programme d'aide aux athlètes	1 350 000
Subventions aux lieutenants-gouverneurs de chaque province du Canada à titre d'indemnité de voyage et d'accueil pour les frais engagés dans l'exercice de leurs fonctions dans leur capitale provinciale :	
Terre-Neuve	6 850
Île-du-Prince-Édouard	4 681
Nouvelle-Écosse	5 042
Nouveau-Brunswick	5 042
Québec	6 850
Ontario	6 850
Manitoba	5 945
Saskatchewan	5 945
Alberta	5 945
Colombie-Britannique	6 850
	6 582 400
Développement culturel et patrimoine	
Subventions au Fonds des nouveaux médias d'apprentissage	**2 500 000**

Contributions

Développement culturel et patrimoine	
Contributions au Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition	8 000 000
Contributions à l'appui de la distribution de la radiodiffusion	3 700 000
Contributions pour le programme Culture canadienne en direct	3 750 000
	15 450 000
Identité canadienne	
Contributions à l'égard de programmes relatifs à l'emploi des langues officielles dans des domaines de compétence provinciale et territoriale, y compris les programmes de bourses pour les cours d'été de langue seconde et les programmes d'aide aux écoles indépendantes et aux associations d'écoles indépendantes	3 000 000
Contributions à l'appui du programme des Partenariats communautaires	4 508 170
Contributions à des associations autochtones, à des groupes de femmes autochtones, à des groupes autochtones œuvrant à l'échelon local, à des sociétés de communications autochtones, à des centres d'amitié autochtones et à des associations représentant expressément des centres d'amitié autochtones	7 426 192
Contributions à l'appui de l'initiative Échanges Canada	4 440 000
Contributions pour le programme d'appui aux organismes nationaux de sport	5 400 000
Contributions à des organismes à but non lucratif, à des institutions canadiennes, à des particuliers, aux secteurs public et privé et aux autres ordres de gouvernement pour favoriser la participation à la société canadienne et les activités du *Canada en fête!*	7 348 941
	32 123 303
	56 655 703

PATRIMOINE CANADIEN
Conseil des Arts du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 15a – Paiements au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 18 de la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada*, devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de cette loi	149 710 000	.....	**2 306 250**	152 016 250

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle	Crédit 15	1 400
Soutien accru aux artistes canadiens et aux organisations canadiennes vouées aux arts	Crédit 15	906
		2 306

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	**2 306**

PATRIMOINE CANADIEN
Musée canadien des civilisations

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
Budgétaire	$	$	$	$
Crédit 40a – Paiements au Musée canadien des civilisations à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	76 221 000	.....	**2 772 000**	78 993 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement et besoins en capital	Crédit 40	2 000
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 40	772
		2 772

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	**2 772**

PATRIMOINE CANADIEN
Musée canadien de la nature

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 45a – Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	25 359 000	.....	**1 500 000**	26 859 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement et besoins en capital	Crédit 45	**1 500**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	**1 500**

PATRIMOINE CANADIEN
Archives nationales du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 55a – Archives nationales du Canada – Dépenses du Programme, contributions et aux termes du paragraphe 29.1(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, autorisation de dépenser les recettes produites pour compenser les dépenses connexes engagées durant l'exercice et attribuables à l'accès à du matériel archivistique et à sa reproduction	46 819 000	.....	**3 952 069**	50 771 069

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement et besoins en capital	Crédit 55	2 065
Report du budget de fonctionnement	Crédit 55	1 644
Stratégie relative au contenu culturel canadien diffusé sur Internet	Crédit 55	243
Autorisation de crédit net pour l'accès à du matériel archivistique et à sa reproduction	Crédit 55	.....
		3 952

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	801
Location	(5)	3
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	527
		1 331
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	2 377
Paiements de transfert	(10)	244
		3 952

Paiements de transfert	$
Contributions	
Services, sensibilisation et appui	
La communauté archivistique canadienne pour appuyer des projets archivistiques qui mèneront à la mise sur pied d'un réseau national d'établissements canadiens d'archives, de fonds d'archives, d'activités et de services	**243 500**

PATRIMOINE CANADIEN
Société du Centre national des Arts

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 60a – Paiements à la Société du Centre national des Arts	24 828 000	.....	**580 000**	25 408 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Stratégie relative au contenu culturel canadien diffusé sur Internet	Crédit 60	**580**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	**580**

PATRIMOINE CANADIEN
Commission des champs de bataille nationaux

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 65a – Commission des champs de bataille nationaux – Dépenses du Programme	6 140 000	.....	**984 900**	7 124 900

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement et besoins en capital	Crédit 65	425
Report du budget de fonctionnement	Crédit 65	340
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 65	220
		985

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	765
Capital		
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	220
		985

PATRIMOINE CANADIEN
Commission de la capitale nationale

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 70a – Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 13 740 000 $ du crédit 80 (Patrimoine canadien) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	48 843 000	13 740 000	**951 000**	63 534 000
Crédit 75a – Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses en capital	56 376 000	.....	**1 919 000**	58 295 000
Total du Programme	.....	13 740 000	**2 870 000**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 70	14 691
Coûts en capital supplémentaires	Crédit 75	1 919
Supplément brut pour le Programme		16 610
Moins: Fonds disponibles du crédit 80 en raison de la suppression de ce crédit	Crédit 70	13 740
		2 870

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	16 610
Moins : Fonds disponibles		13 740
		2 870

PATRIMOINE CANADIEN
Office national du film

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 85a – Fonds renouvelable de l'Office national du film	60 783 000	.....	**2 336 083**	63 119 083

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 85	**2 336**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Information	(3)	**2 336**

PATRIMOINE CANADIEN
Musée des beaux-arts du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 90a – Paiements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	35 455 000	.....	**1 000 000**	36 455 000
Crédit 95a – Paiement au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard de l'acquisition d'objets pour la collection	3 000 000	.....	**3 000 000**	6 000 000
Total du Programme	.....	.....	**4 000 000**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement et besoins en capital	Crédit 90	1 000
Fonds supplémentaires pour l'acquisition d'objets pour la collection	Crédit 95	3 000
		4 000

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	**4 000**

PATRIMOINE CANADIEN
Bibliothèque nationale

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 100a – Bibliothèque nationale – Dépenses du Programme	32 497 000	.....	**6 251 336**	38 748 336

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement et besoins en capital	Crédit 100	2 100
Report du budget de fonctionnement	Crédit 100	1 373
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 100	2 778
		6 251

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	1 097
Transports et communications	(2)	163
Information	(3)	13
Services professionnels et spéciaux	(4)	1 947
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	568
		3 788
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	2 463
		6 251

PATRIMOINE CANADIEN
Musée national des sciences et de la technologie

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 105a – Paiements au Musée national des sciences et de la technologie à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	24 833 000	.....	**2 350 000**	27 183 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement et besoins en capital	Crédit 105	1 200
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 105	1 150
		2 350

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	**2 350**

PATRIMOINE CANADIEN
Commission de la fonction publique

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 120a – Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme	107 024 000	.....	**12 919 851**	119 943 851

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Tensions liées à la charge de travail en raison de la formation linguistique	Crédit 120	5 392
Report du budget de fonctionnement	Crédit 120	4 426
Modernisation des ressources humaines	Crédit 120	1 500
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux	Crédit 120	536
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 120	1 066
		12 920

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	2 347
Transports et communications	(2)	2 445
Information	(3)	192
Services professionnels et spéciaux	(4)	6 711
Location	(5)	598
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	155
Autres subventions et paiements	(12)	341
		12 789
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	131
		12 920

PATRIMOINE CANADIEN
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice

Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Crédit 125a – Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Dépenses de fonctionnement	10 947 000	.....	**423 537**	11 370 537
Crédit 130a – Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Subventions inscrites au Budget des dépenses	10 750 000	.....	**441 620**	11 191 620
Total du Programme	.....	.....	**865 157**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 125	423
Partenariat avec des organismes bénévoles	Crédit 130	442
		865

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	110
Information	(3)	108
Services professionnels et spéciaux	(4)	205
		423
Paiements de transfert	(10)	442
		865

Paiements de transfert — $

Subventions

Promotion de l'égalité entre les sexes

Programme de promotion de la femme – Subventions à des organismes de femmes et à d'autres organismes bénévoles dans le but de promouvoir la participation des femmes à la société canadienne... **441 620**

PÊCHES ET OCÉANS

Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses — Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses — Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Crédit 1a – Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement	999 504 000	.....	**44 861 237**	1 044 365 237
Crédit 5a – Pêches et Océans – Dépenses en capital	166 898 000	.....	**3 480 254**	170 378 254
Crédit 10a – Pêches et Océans – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	159 295 000	.....	**28 183 218**	187 478 218
Total du Programme	.....	.....	**76 524 709**	.....

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Ports pour petits bateaux	Crédit 1	19 697
	Crédit 10	2 190
		21 887
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	10 197
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 1	9 654
Processus de négociation de traités de la Colombie-Britannique	Crédit 1	1 711
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux	Crédit 1	1 630
	Crédit 5	3 480
		5 110
Stratégie canadienne en matière de biotechnologie	Crédit 1	1 078
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 1	895
Programme d'accès aux pêches	Crédit 10	25 669
Partenariat avec des organismes bénévoles	Crédit 10	324
		76 525

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	5 232
Transports et communications	(2)	2 066
Information	(3)	414
Services professionnels et spéciaux	(4)	4 731
Location	(5)	2 019
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	26 416
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	5 202
		46 080
Capital		
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	1 862
Acquisition de machines et de matériel	(9)	400
		2 262
Paiements de transfert	(10)	28 183
		76 525

* L'avance de fonds d'un montant de 2 190 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

Paiements de transfert	$
Subventions	
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	
Programme de subvention globale pour la disposition de ports pour petits bateaux *(Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)*	**2 190 000**
Contributions	
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	
Contribution à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans	**324 246**
Gestion des pêches	
Contributions en vertu du Programme d'accès aux pêches	**25 668 972**
	28 183 218

RESSOURCES NATURELLES
Ministère

Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	$	$	$	$
Crédit 1a – Ressources naturelles – Dépenses de fonctionnement	508 820 000	.....	**38 820 324**	547 640 324
Crédit 10a – Ressources naturelles – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	130 075 000	.....	**23 010 000**	153 085 000
Total du Programme	.....	.....	**61 830 324**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	23 512
Mise en œuvre du Plan d'action 2000 pour le changement climatique	Crédit 1	3 812
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux	Crédit 1	3 555
Stratégie canadienne en matière de biotechnologie	Crédit 1	2 264
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 1	2 204
Fonds d'action pour le changement climatique afin d'appuyer la coordination fédérale et les recherches stratégiques	Crédit 1	1 110
Aide au secteur canadien du bois d'œuvre	Crédit 1	1 034
	Crédit 10	20 900
		21 934
Processus de négociation de traités de la Colombie-Britannique	Crédit 1	210
Initiatives du Gouvernement en direct	Crédit 1	200
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 1	919
Besoins de contributions additionnelles	Crédit 10	1 430
Subvention à l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Crédit 10	430
Subvention au Congrès forestier mondial 2003 World Forestry Congress	Crédit 10	250
		61 830

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	1 990
Transports et communications	(2)	1 349
Information	(3)	327
Services professionnels et spéciaux	(4)	23 208
Location	(5)	103
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	312
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	1 976
		29 265
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	9 555
Paiements de transfert	(10)	23 010
		61 830

RESSOURCES NATURELLES
Ministère

Paiements de transfert	$
Subventions	
Protection de l'environnement et atténuation des impacts environnementaux	
Subvention au Congrès forestier mondial 2003 World Forestry Congress	250 000
Subvention à l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	430 000
	680 000
Contributions	
Avantages économiques et sociaux	
Aide au secteur canadien du bois d'œuvre	20 900 000
Encouragement à la production d'énergie éolienne	180 000
Initiative Canada-Chine concernant les produits du bois	1 250 000
	22 330 000
	23 010 000

RESSOURCES NATURELLES
Énergie atomique du Canada limitée

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 15a – Paiements à Énergie atomique du Canada limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital	135 872 000	.....	**8 700 000**	144 572 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 15	**8 700**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	**8 700**

RESSOURCES NATURELLES
Commission canadienne de sûreté nucléaire

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 20a – Commission canadienne de sûreté nucléaire – Dépenses du Programme	52 580 000	.....	**4 977 837**	57 557 837

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 20	2 733
Report du budget de fonctionnement	Crédit 20	2 157
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux	Crédit 20	88
		4 978

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	1 209
Transports et communications	(2)	897
Information	(3)	99
Services professionnels et spéciaux	(4)	2 016
Location	(5)	143
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	197
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	218
		4 779
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	199
		4 978

RESSOURCES NATURELLES
Office national de l'énergie

Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Crédit 30a – Office national de l'énergie – Dépenses du Programme	27 117 000	.....	**4 526 924**	31 643 924

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement et besoins en capital	Crédit 30	1 995
Report du budget de fonctionnement	Crédit 30	1 294
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 30	736
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux	Crédit 30	136
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 30	366
		4 527

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	1 130
Transports et communications	(2)	617
Information	(3)	331
Services professionnels et spéciaux	(4)	594
Location	(5)	76
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	75
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	69
Autres subventions et paiements	(12)	4
		2 896
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	1 631
		4 527

SANTÉ
Ministère

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1a – Santé – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 110 678 497 $ du crédit 5 (Santé) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	1 281 190 878	110 678 497	**103 615 535**	1 495 484 910
Crédit 5a – Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses	1 167 365 000	(110 678 497)	**1**	1 056 686 504
Total du Programme	.....	.....	**103 615 536**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour la viabilité des programmes de santé des Premières nations et des Inuits	Crédit 1	75 000
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	42 470
Fonds supplémentaires pour les initiatives canadiennes d'infrastructures en matière de santé	Crédit 1	39 599
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 1	23 615
Programme de développement de la petite enfance pour les enfants des Premières Nations et les autres enfants autochtones	Crédit 1	13 991
Frais de litige (instruments médicaux et tabac)	Crédit 1	8 001
Coûts en capital supplémentaires	Crédit 1	4 700
Stratégie canadienne en matière de biotechnologie	Crédit 1	4 628
Fonds consacrés aux activités et aux programmes des sommets internationaux	Crédit 1	1 649
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 1	642
Besoins de subventions additionnelles	Crédit 5	5 200
Supplément brut pour le Programme		219 495
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 et à même le crédit 5 en raison d'une diminution des besoins	Crédit 1	110 679
	Crédit 5	5 200
		115 879
		103 616

SANTÉ
Ministère

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	20 403
Transports et communications	(2)	32 452
Information	(3)	4 792
Services professionnels et spéciaux	(4)	75 126
Location	(5)	1 555
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	2 845
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	55 856
Autres subventions et paiements	(12)	2 841
		195 870
Capital		
Acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages	(8)	126
Acquisition de machines et de matériel	(9)	18 299
		18 425
Paiements de transfert	(10)	5 200
		219 495
Moins : Fonds disponibles		115 879
		103 616

Paiements de transfert	$
Subventions	
Politique en matière de soins de santé	
Politiques et stratégies en matière de soins de santé, programme de subventions en partenariat avec les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux	1 600 000
Subventions à des organismes internationaux sans but lucratif admissibles pour soutenir des projets ou programmes sur la santé	500 000
	2 100 000
Promotion et protection de la santé	
Subventions à la Vancouver Hospital and Health Sciences Centre et à la British Columbia Cancer Agency pour le Vancouver Centre of Excellence in Prostate Cancer Research et à l'Institut national du cancer du Canada pour les initiatives canadiennes en matière de recherche sur le cancer de la prostate	3 000 000
Subventions au Programme de recherche sur l'usage de la marijuana à des fins médicales	100 000
	3 100 000
	5 200 000

SANTÉ
Instituts de recherche en santé du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 10a – Instituts de recherche en santé du Canada – Dépenses de fonctionnement	20 183 000	.....	**12 561 139**	32 744 139
Crédit 15a – Instituts de recherche en santé du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses	443 164 000	1	**72 137 000**	615 301 000
Total du Programme	.....	.....	**184 698 139**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Mise en valeur des Instituts de recherche en santé du Canada	Crédit 10	11 443
	Crédit 15	172 137
		183 580
Report du budget de fonctionnement	Crédit 10	987
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux	Crédit 10	131
		184 698

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	4 304
Transports et communications	(2)	3 200
Information	(3)	400
Services professionnels et spéciaux	(4)	3 500
Location	(5)	200
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	307
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	200
		12 111
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	450
Paiements de transfert	(10)	172 137
		184 698

Paiements de transfert	$
Subventions	
Création et application de nouveaux savoirs pour améliorer la santé	
Subventions pour les projets de recherche et le soutien au personnel	**172 137 000**

SANTÉ
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 20a – Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses – Dépenses du Programme	2 533 000	.....	**204 250**	2 737 250

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 20	124
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 20	80
		204

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	**204**

SANTÉ
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 25a – Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés – Dépenses du Programme	3 238 000	.....	**664 281**	3 902 281

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 25	**664**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	395
Transports et communications	(2)	31
Information	(3)	34
Services professionnels et spéciaux	(4)	159
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	45
		664

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Ministère

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1a – Solliciteur général – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 13 847 359 $ du crédit 5 (Solliciteur général) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	32 586 000	13 847 359	**46 733 720**	93 167 079

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds consacrés aux activités et aux programmes des sommets internationaux	Crédit 1	45 526
Réalignement des ressources pour rembourser à la GRC les coûts des services de police offerts aux Premières nations	Crédit 1	12 000
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 1	1 962
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	931
Initiative intégrée de contrôle des produits de la criminalité	Crédit 1	147
Initiatives du Gouvernement en direct	Crédit 1	15
Supplément brut pour le Programme		60 581
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions	Crédit 1	13 847
		46 734

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	1 538
Services professionnels et spéciaux	(4)	59 043
		60 581
Moins : Fonds disponibles		13 847
		46 734

* L'avance de fonds d'un montant de 37 000 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Service canadien du renseignement de sécurité

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 10a – Service canadien du renseignement de sécurité – Dépenses du Programme	247 502 000	.....	**5 335 000**	252 837 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 10	**5 335**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	325
Autres subventions et paiements	(12)	5 010
		5 335

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Service correctionnel

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 15a – Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 20 600 000 $ du crédit 20 (Solliciteur général) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	1 174 101 000	20 600 000	**13 139 260**	1 207 840 260

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Réalignement des ressources pour pallier aux tensions liées à la charge de travail en cours d'exercice	Crédit 15	27 600
Report du budget de fonctionnement	Crédit 15	3 829
Fonds consacrés aux activités et aux programmes des sommets internationaux	Crédit 15	1 469
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 15	841
Supplément brut pour le Programme		33 739
Moins : Fonds disponibles du crédit 20 en raison d'une diminution des besoins en capital	Crédit 15	20 600
		13 139

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	657
Services professionnels et spéciaux	(4)	29 981
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	1 400
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	1 701
		33 739
Moins : Fonds disponibles		20 600
		13 139

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Commission nationale des libérations conditionnelles

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 25a – Commission nationale des libérations conditionnelles – Dépenses du Programme	26 251 000	.....	**2 474 416**	28 725 416

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Renouveau du Système de gestion des détenus	Crédit 25	900
Report du budget de fonctionnement	Crédit 25	864
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement et besoins en capital	Crédit 25	300
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 25	410
		2 474

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Transports et communications	(2)	665
Information	(3)	19
Services professionnels et spéciaux	(4)	1 255
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	225
		2 164
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	310
		2 474

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Bureau de l'enquêteur correctionnel

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 30a – Bureau de l'enquêteur correctionnel – Dépenses du Programme	2 537 000	.....	**87 450**	2 624 450

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 30	**87**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	**87**

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Gendarmerie royale du Canada

Budgétaire	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Transfert	Présent Budget supplémentaire des dépenses: Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Crédit 35a – Application de la loi – Dépenses de fonctionnement	1 128 786 000	1	**28 743 148**	1 257 529 148
Crédit 40a – Application de la loi – Dépenses en capital	198 292 000	.....	**4 277 000**	202 569 000
Total du Programme	.....	.....	**133 020 148**	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 35	64 751
Fonds consacrés aux activités et aux programmes des sommets internationaux	Crédit 35	51 977
	Crédit 40	4 102
		56 079
Initiative intégrée de contrôle des produits de la criminalité	Crédit 35	12 015
	Crédit 40	175
		12 190
		133 020

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	25 352
Transports et communications	(2)	35 220
Information	(3)	88
Services professionnels et spéciaux	(4)	28 037
Location	(5)	9 637
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	6 549
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	16 574
Autres subventions et paiements	(12)	1 580
		123 037
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	9 983
		133 020

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 45a – Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme	743 000	.....	**37 900**	780 900

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 45	**38**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	**38**

SOLLICITEUR GÉNÉRAL
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 50a – Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme	3 969 000	.....	**48 698**	4 017 698

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 50	**49**

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux	(4)	**49**

TRANSPORTS
Ministère

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1a – Transports – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de 16 616 000 $ du crédit 5 (Transports) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	97 092 000	16 616 000	**15 443 010**	129 151 010
Crédit 10a – Transports – Contributions	376 347 000	.....	**33 427 368**	409 774 368
Crédit 20a – Paiements à Marine Atlantique S.C.C. – Pour autoriser le virement au présent crédit de 3 663 999 $ du crédit 5 (Transports) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003*	32 949 000	3 663 999	**1**	36 613 000
Crédit 26a – Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 $ du crédit 60 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	.....	1	**18 400 000**	18 400 001
Crédit 27a – Paiements à la Queens Quay West Land Corporation – Pour autoriser le virement au présent crédit de 4 000 000 $ du crédit 15 (Travaux publics et Services gouvernementaux) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003*	.....	4 000 000	**1**	4 000 001
Total du Programme	.....	24 280 000	**67 270 380**	.....

Notes : En vertu du décret C.P. 2002-1315 du 6 août 2002, le ministre des Transports est responsable de la Société immobilière du Canada limitée (le Vieux-Port de Montréal est une filiale de la Société immobilière du Canada limitée).

En vertu du décret C.P. 2002-1319 du 6 août 2002, le ministre des Transports est responsable de la Queens Quay West Land Corporation.

TRANSPORTS
Ministère

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Initiatives liées à la sécurité publique et aux mesures antiterroristes	Crédit 1	14 108
	Crédit 10	28 000
		42 108
Évaluations environnementales et mesures d'assainissement	Crédit 1	14 000
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	2 951
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 1	1 000
Augmentation des besoins du programme de cession des ports	Crédit 10	5 427
Hausse des paiements à Marine Atlantique S.C.C.	Crédit 20	3 664
Autorisation au ministre des Transports d'effectuer des paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal	Crédit 26	18 400
Autorisation au ministre des Transports d'effectuer des paiements à la Queens Quay West Corporation	Crédit 27	4 000
Supplément brut pour le Programme		91 550
Moins: Fonds disponibles du crédit 5 (20 279 999 $) en raison de la diminution des besoins en capital, du crédit 60 du Conseil privé (1 $) et du crédit 15 de Travaux publics et Services gouvernementaux (4 000 000 $) en raison du transfert des responsabilités	Crédit 1	16 616
	Crédit 20	3 664
	Crédit 26	.....
	Crédit 27	4 000
		24 280
		67 270

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	9 888
Transports et communications	(2)	4 132
Information	(3)	460
Services professionnels et spéciaux	(4)	13 199
Location	(5)	524
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	2 022
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	1 834
Autres subventions et paiements	(12)	26 064
		58 123
Paiements de transfert	(10)	33 427
		91 550
Moins : Fonds disponibles		24 280
		67 270

Paiements de transfert	$
Contributions	
Programmes et cessions	
Fonds de cession des ports	**5 427 368**
Sécurité et sûreté	
Contribution versée aux lignes aériennes pour l'amélioration de la sécurité des cabines de pilotage	**28 000 000**
	33 427 368

* L'avance de fonds d'un montant de 10 000 000 $ provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

TRANSPORTS
Société canadienne d'hypothèques et de logement

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 28a – Rembourser à la Société canadienne d'hypothèques et de logement les remises accordées sur les prêts consentis, les subventions et contributions versées et les dépenses contractées, ainsi que les pertes subies et les frais et débours engagés en vertu des dispositions de la *Loi nationale sur l'habitation* ou à l'égard des pouvoirs que la Société exerce ou des tâches et des fonctions qu'elle exécute, en vertu du pouvoir de toute loi du Parlement, autre que la *Loi nationale sur l'habitation*, conformément au pouvoir qui lui est conféré par la *Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement* – Pour autoriser le virement au présent crédit de 1 913 250 000 $ du crédit 5 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	.....	1 913 250 000	**85 267 250**	1 998 517 250

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Autorisation au ministre des Transports d'effectuer des paiements à la Société canadienne d'hypothèques et de logement	Crédit 28	1 913 250
Fonds pour l'initiative en matière de logement abordable	Crédit 28	85 000
Partenariat avec des organismes bénévoles	Crédit 28	267
Supplément brut pour le Programme		1 998 517
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 (Conseil privé) en raison d'un transfert des responsabilités	Crédit 28	1 913 250
		85 267

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	1 998 517
Moins : Fonds disponibles		1 913 250
		85 267

Nota : En vertu du décret C.P. 2002-1317 du 6 août 2002, le ministre des Transports est responsable de la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

TRANSPORTS
Société canadienne des postes

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 29a – Paiements à la Société canadienne des postes à des fins spéciales – Pour autoriser le virement au présent crédit de 237 210 000 $ du crédit 10 (Conseil privé) de la *Loi de crédits n° 2 pour 2002-2003*	.....	237 210 000	1	237 210 001

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Autorisation au ministre des Transports d'effectuer des paiements à la Société canadienne des postes	Crédit 29	237 210
Supplément brut pour le Programme		237 210
Moins: Fonds disponibles du crédit 10 (Conseil privé) en raison d'un transfert de responsabilités	Crédit 29	237 210
		.....

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Autres subventions et paiements	(12)	237 210
Moins : Fonds disponibles		237 210
		.....

Nota : En vertu du décret C.P. 2002-1316 du 6 août 2002, le ministre des Transports est responsable de l'application de la *Loi sur la Société canadienne des postes*.

TRANSPORTS
Office des transports du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 30a – Office des transports du Canada – Dépenses du Programme	21 614 000	.....	**2 007 472**	23 621 472

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 30	1 061
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux	Crédit 30	198
Coûts de fonctionnement supplémentaires	Crédit 30	748
		2 007

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	736
Transports et communications	(2)	75
Services professionnels et spéciaux	(4)	731
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	12
		1 554
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	453
		2 007

TRANSPORTS
Tribunal de l'aviation civile

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 35a – Tribunal de l'aviation civile – Dépenses du Programme	907 000	.....	**267 070**	1 174 070

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds supplémentaires pour répondre aux principaux besoins de fonctionnement et besoins en capital	Crédit 35	222
Report du budget de fonctionnement	Crédit 35	45
		267

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	71
Transports et communications	(2)	60
Information	(3)	15
Services professionnels et spéciaux	(4)	60
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	30
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	31
		267

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Ministère

Programme des services gouvernementaux

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 1a – Services gouvernementaux – Dépenses de fonctionnement	1 711 384 000	1	**65 045 831**	1 876 429 831

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Initiatives du Gouvernement en direct	Crédit 1	80 102
Report du budget de fonctionnement	Crédit 1	29 650
Coûts de fonctionnement supplémentaires liés à un transfert des immobilisations de la GRC	Crédit 1	26 100
Besoins de locaux supplémentaires en raison des demandes accrues des clients	Crédit 1	18 683
Besoins accrus en matière de gestion de l'information et d'infrastructure technologique	Crédit 1	5 826
Fonds consacrés aux activités et aux programmes des sommets internationaux	Crédit 1	4 685
		165 046

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	2 208
Transports et communications	(2)	204
Information	(3)	195
Services professionnels et spéciaux	(4)	114 614
Location	(5)	24 809
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	15 605
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	74
Autres subventions et paiements	(12)	6 800
		164 509
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	537
		165 046

	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 2002-2003
	(en milliers de dollars)	
Nouveaux grands projets d'immobilisations		
(À titre d'information seulement)		
Programme des services gouvernementaux		
ATLANTIQUE		
Sydney - Rénovation de Sydney Science	3 898	3 313
QUÉBEC		
Angliers - Barrage du Lac des Quinze - Réparation des digues	2 100	2 100
Montréal - 715 Peel - Réfection de 8 bassins de toiture	1 355	1 355
Montréal - Complexe Guy Favreau - Rénovaton du basilaire	2 081	2 081
Montréal - 105 McGill - Correction aux hottes	1 200	913
CAPITALE NATIONALE		
Ottawa - Court suprême - Reconstruction du périmètre	1 860	151
Ottawa, - Lester B. Pearson - Modernisation des ascenseurs	4 515	2 205
Ottawa - Démolition du laboratoire des virus	1 500	1 400
Ottawa - Jeanne Mance - Amélioration des ascenseurs	1 150	556
Ottawa - Édifice R.H. Coats - Modernisation des ascenseurs	1 780	529
Ottawa - Jean Talon - Modernisation des ascenseurs	1 800	545
Ottawa - Sir William Logan - Amélioration du système de CVC	1 114	1 085
Ottawa - Acquisition de 250 Lanark	7 500	7 500
CITÉ PARLEMENTAIRE		
Gatineau - Édifice de l'imprimerie nationale - opérations du Sénat	5 125	2 500
Ottawa - Édifice de l'Est - Bureau des sénateurs au 3e étage	6 185	1 179
ONTARIO		
Toronto - Joseph Sheppard, Édifice du gouvernement, 4900 Yonge St. - Modernisation des ascenseurs	5 760	355
Windsor - Édifice du gouvernement Paul Martin - Enlèvement de l'amiante	2 400	2 233
Toronto - 4905 Dufferin Avenue, Édifice AES - Rénovation et alimentation d'air	1 259	574
Scarborough - Canada Centre - Amélioration de l'approvisionnement d'air	3 500	3 271
OUEST		
Edmonton - Canada Place - Créer de l'espace additionel au 2e étage	1 500	100

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX
Communication Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 20a – Communication Canada – Dépenses du Programme et les subventions inscrites au Budget des dépenses	125 309 000	.....	**7 829 960**	133 138 960

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement	Crédit 20	3 538
Initiatives du Gouvernement en direct	Crédit 20	2 942
Besoins de subventions additionnelles	Crédit 20	1 350
		7 830

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	86
Services professionnels et spéciaux	(4)	3 040
Location	(5)	735
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	1 484
		5 345
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	1 135
Paiements de transfert	(10)	1 350
		7 830

Paiements de transfert	$
Subventions	
Communications corporatives	
Subventions à l'appui d'activités et de projets visant à favoriser la compréhension et l'appréciation de l'identité canadienne et une prise de conscience sociale	**1 350 000**

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX
Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	$	$	$	$
Budgétaire				
Crédit 22a – Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de 52 783 000 $ du crédit 45 (Conseil privé) de la *Loi de crédits N° 2 pour 2002-2003* et pour prévoir un montant supplémentaire de	.....	52 783 000	**8 000 000**	60 783 000

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Transfert des responsabilités du Conseil privé	Crédit 22	52 783
Besoins accrus en matière de recherche, de consultation de gestion de l'information et de technologie	Crédit 22	8 000
Supplément brut pour le Programme		60 783
Moins: Fonds disponibles du crédit 45 (Conseil privé) en raison d'un transfert des responsabilités	Crédit 22	52 783
		8 000

Articles de dépense		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Personnel	(1)	16 385
Transports et communications	(2)	850
Information	(3)	1 250
Services professionnels et spéciaux	(4)	16 180
Location	(5)	7
Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	25
Services publics, fournitures et approvisionnements	(7)	586
Autres subventions et paiements	(12)	20 000
		55 283
Capital		
Acquisition de machines et de matériel	(9)	100
Paiements de transfert	(10)	5 400
		60 783
Moins : Fonds disponibles		52 783
		8 000

Paiements de transfert	$
Subventions	
Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones	
Subventions à des personnes relativement aux pensionnats pour les Indiens	**500 000**
Contributions	
Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones	
Contributions au titre des consultations et de l'élaboration des politiques	**4 900 000**
	5 400 000

Nota : En vertu du décret C.P. 2002-1333 du 6 août 2002, la responsabilité du Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones est transférée du vice-premier ministre et ministre de l'État au ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux.